

REGIE TV CÂBLE

**VENTES TV
TV SALES**

Du court au long

**sous-catalogue de la Régie TV-câble
(non exhaustif et évolutif)**

French shorts by feature films directors

**part of Régie TV-câble catalogue
(non exhaustive)**

Contacts

Hélène MASINGUE / Hélène DELMAS

Tél : 00 33 1 44 69 26 65

Fax : 00 33 1 44 69 26 69

email : acmregie@noos.fr

INDEX DES RÉALISATEURS

A		Gilou Thomas	26	P	
Allégret Marc	3	Godard Jean-Luc	27	Péray Olivier	44
Améris Jean-Pierre	3	Gomis Alain	27	Philibert Christian	45
Angel Hélène	4	Gondry Michel	28	Pialat Maurice	46
Assayas Olivier	4	Guerdjou Bourlem	28	Pires Gérard	46
B		H		Poirier Manuel	47
Benchetrit Samuel	4	Harel Philippe	29	Polanski Roman	48
Bénégui Laurent	5	Hubert Jean-Loup	30	Q - R	
Benguigui Yamina	5	Hung Tran-Anh	30	Ravalec Vincent	48
Berliner Alain	6	I - J		Reichenbach François	49
Blanc Christophe	6	Jeunet Jean-Pierre	30	Resnais Alain	51
Bouhnik Laurent	6	K		Rivette Jacques	52
Bourdos Gilles	7	Karmann Sam	31	Rochant Eric	52
Boursinhac Manuel	8	Kassovitz Mathieu	32	Rouan Brigitte	53
Brizé Stéphane	8	Klapisch Cédric	33	Rouch Jean	53
Buñuel Luis	9	Krawczyk Gérard	34	Ruggia Christophe	54
C		L		S	
Cabrera Dominique	9	Larrieu Arnaud	35	Salomé Jean-Paul	55
Cantet Laurent	10	Leconte Patrice	35	Salvadori Pierre	56
Carax Léos	10	Le Pêcheur Didier	35	Siegfried	56
Collard Cyril	10	Li Blanca	36	Simon Claire	56
Colombani Laetitia	11	Lifshitz Sébastien	36	Spinosa Michel	56
Corsini Catherine	12	Lioret Philippe	37	T	
Cuau Emmanuelle	13	Lopes Curval Julie	37	Truffaut François	57
Cuche Nicolas	13	M		Tuel Laurent	57
D		Maillot Jacques	38	U - V - W	
De Penguern Artus	14	Marceau Sophie	39	Van Dormael Jaco	58
De Van Marina	15	Marker Chris	39	Varda Agnès	59
Deleuze Emilie	16	Melville Jean-Pierre	39	Vermillard Marie	59
Doniol Valcroze Jacques	16	Milesi Jean-Louis	40	Vignal Caroline	60
Dridi Karim	16	Miller Claude	41	Vincent Christian	60
Ducastel Olivier	17	Mocky Jean-Pierre	41	X - Y - Z	
Dupeyron François	17	N		Zonca Erick	61
Duty Claude	18	Noé Gaspar	42	O	
E - F		O			
Ferran Pascale	22	Obadia Agnès	42		
Ferreira-Barbosa Laurence	22	Ocelot Michel	43		
G					
Gaget Jean-Luc	23				
Giannoli Xavier	25				

ATTAQUE NOCTURNE

Fiction - France - 1931 - Film 35 mm - 1,85 - Noir et blanc - 25 '

Réalisation : Marc Allégret

Interprétation : Fernandel, Julien Carette, Betty Spell, Madeleine Guitty, Emile Saint-Ober. Sketch de André Laborde.

Une jolie femme affolée vient chercher de l'aide, une nuit dans un commissariat de quartier. Son amant (Carette) est mort chez elle. Son mari doit rentrer de voyage. L'honneur de la dame doit être sauvé. Le commissaire (joué par Fernandel) l'accompagne chez elle et ils s'aperçoivent que l'amant est bel et bien vivant.

During the night, a terrified pretty woman rushes to the police station for help. Her lover (Carette) died in her home. And her husband is about to return from a trip. The lady's honour must be preserved. The superintendent (acted by Fernandel) goes with her at home and then discover that the lover is well and truly alive...

J'AI QUELQUE CHOSE À VOUS DIRE

Fiction - France - 1931 - Film 35 mm - 1,85 - Noir et blanc - 21 '

Réalisation : Marc Allégret

Interprétation : Fernandel

Un homme qui se prétend l'amant d'une femme mariée va trouver l'époux et lui révèle que Madame accorde ses faveurs à un troisième larron. Or l'amant s'est trompé d'étage et d'appartement.

A man, who claims to be the lover of a married woman, goes and sees the husband and tells him that Madame offers her favours to a third guy. Whereas the lover is mistaken about the floor and the flat.

LA MEILLEURE BOBONNE

Fiction - France - 1930 - Film 35 mm - 1,85 - Noir et blanc - 20 '

Réalisation : Marc Allégret & Claude Heymann

Interprétation : Fernandel, Betty Spelle, Pierre Darteuil, Madeleine Guitty

Un employé doit recevoir son patron chez lui. A la dernière minute, sa femme de chambre le quitte. Sa femme va se faire passer pour la bonne. Il en résultera de nombreux quiproquos.

An employee has invite his boss over for dinner. At the last minute, his cook quits on him. His wife will pass herself off as the maid. As a result : misunderstanding.

INTERIM

Fiction - France - 1987 - Film 16 mm - 1,37 - Couleur - 20 '

Réalisation : Jean-Pierre Améris

Scénario : Jean-Pierre Améris

Image : Paul Gonon

Montage : Claude Mercier

Son : Alain Champelovier

Interprétation : Philippe Polet, Sylvie Mandier

Banlieue, Fait de société, Travail

Pierre, âgé d'une vingtaine d'années, venu du Massif Central vit à Lyon, ville qu'il n'aime pas. Incapable de se fixer en un lieu, il travaille comme intérimaire d'une usine à l'autre, d'une rencontre à une autre.

Unable to settle down, Pierre goes from one factory to another, meeting people on his way.

1988 Clermont Ferrand "Festival du Court Métrage" GrandPrix

LA VIE PARISIENNE

Fiction - France - 1995 - Film 35 mm - 1,37 - Couleur - 38 '

Réalisation : Hélène Angel

Scénario : Hélène Angel, Pierre Guillaume

Image : Isabelle Razavet

Montage : Sophie Delaage

Son : Olivier Mauvezin

Interprétation : Guilaine Londez, Marianne Groves, Valérie Bonneton, Maeva Schleinger, Yvon Back, Bernard Blancan

Amitié, Amour, Couple, Perversion, Ville

Un samedi soir à Paris, Juliette, Héloïse et Marianne font, chacune à leur manière, l'apprentissage de "la vie parisienne".

A Saturday night in Paris, Juliette, Heloise and Marianne each learn separately about "life in Paris".

1996 Clermont-Ferrand "Festival du court métrage" prix jeune réalisateur

LAISSÉ INACHEVÉ À TOKYO

Fiction - France - 1982 - 35 mm - 1,85 - Noir & blanc - 22 '

Réalisation : Olivier Assayas

Scénario : Olivier Assayas

Image : Denis Lenoir

Montage : Luc Barnier

Son : Patrick Baroz

Interprétation : Elli Medeiros, Laszlo Szabo, Benoît Ferreux, Arielle Dombasle, Pascal Aubier

Espionnage, Japon

Entre Tokyo et Paris, entre la réalité et la fiction, une fausse histoire d'espionnage, mais une vraie histoire de décalage horaire.

Left incomplete in Tokyo.

SAINT VALENTIN

Fiction - France - 1994 - Film 35 mm - 1,37 - Couleur - 26 '

Réalisation : Samuel Benchetrit

Scénario : Samuel Benchetrit

Image : Abderaman Benarous

Montage : Dominique Tobio

Son : S. Ratier, E. Angrand

Interprétation : Philippe Sfez, Stéphane Guirriec, François Soule, Brigitte Froment, Marjorie Hannotaux

Amour, Cinéma, Comédie sentimentale, Couple, Humour noir

Après sa rupture avec Louise, Valentin décide dans un premier temps de se laisser aller, pour ensuite repartir comme un lion...

After his separation from Louise, Valentin decides to looser up a bit, then take off again « like a lion ».

MILLE NEUF CENT VINGT NEUF (1929)

Fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 6 '

Réalisation : Laurent Bénégui

Scénario : Laurent Bénégui

Image : Olivier Esmein

Montage : Marie-Pomme Carteret

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Fabien Onteniente, Jean-Luc Gaget, Isabelle Rousseau

Adultère, Amour, Années 20, Drogue, Meurtre, Paris

Paris, 1929. Le meurtre d'un fumeur de marijuana. Sa rencontre avec la femme qui l'aime, le mari de celle-ci. Les événements qui pousseront ce dernier au crime.

Paris, 1929. Murder of a marijuana smoker. His encounter with the woman he loves, and her husband. The events will drive him into murder.

MIREILLE ET BARNABÉ AIMERAIENT BIEN EN AVOIR UN...

Fiction - France - 1993 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 14 '

Réalisation : Laurent Bénégui

Scénario : Laurent Bénégui

Image : Luc Pagès

Montage : Jean-Luc Gaget

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Agnès Obadia, Gérald Laroche, Marie-Laure Dougnac, Michèle Brousse, Jacques Herlin

Amour, Enfance, Humour, Médecine/Santé

Mireille et Barnabé aimeraient bien en avoir un ... Seulement voilà, c'est pas facile.

Mireille et Barnabé would like to have a ... But it's not as easy as it sounds.

PREMIER DOMICILE CONNU

Animation - France - 1999 - 35 mm - Scope - Couleur - 7 '

Réalisation : Laurent Bénégui

Scénario : Laurent Bénégui

Image : Luc Pagès, Vincent Claes

Montage : Sylvie Fautoux

Son : Frédéric de Ravignan

Interprétation : Alain Beigel (voix), Laurence Pollet-Villard (voix)

Comédie dramatique, Guerre, Mort

Ils ne sont pas nés, mais déjà ennemis...

They are not yet born, but already enemies.

PIMPRENELLE (Série 12 regards sur le racisme au quotidien)

Fiction - France - 2000 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 6 '

Réalisation : Yamina Benguigui

Scénario : Sauveur Carlus

Image : Tariel Meliava

Montage : Nadia Ben Rachid

Son : Pierre André

Interprétation : Soria Mouffakir, Cécile Arrieu, Myriam Assouline

Comédie dramatique, Enfance, Immigration, Portrait, Travail,

Soria doit animer un anniversaire d'enfants déguisée en fée Pimprenelle. Elle est froidement reçue par la maîtresse de maison pour qui une fée ne peut être que blonde. Et pour les enfants ?

Soria must host a child's birthday party disguised as a fairy. She is greeted in a very cold manner by the hostess who thinks fairies should be blond. And what do the children think?

ROSE

Fiction - France - 1993 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 24 '

Réalisation : Alain Berliner

Scénario : Alain Berliner

Image : Yves Cape

Montage : Sandrine Deegen

Son : Ludovic Hennault

Interprétation : Clémentine Célarié, Daniel Hanssens, David de Paduwa, Pierre Dherte, Anne Carpiou, Didier Ferney, Benjamin Thys, Hanna Bardos

Amour, Comédie sentimentale

Albert Brun, professeur de chant lyrique, aime en secret une rose plantée dans le jardin du rez-de-chaussée. L'arrivée de Rose, virago un brin vulgaire, flanquée d'un fils qui ne pense qu'à jouer à la guerre, remet tout en question. Albert et sa rose sont séparés. Privés d'amour, ils dépérissent...

Albert Brun, singing coach, is secretly in love with a rose planted in the ground-floor garden. The coming of Rose, a hard-nosed, authoritarian woman and her war-playing son suddenly bring change. Albert and his rose are separated. Deprived of love, they are wilting.

VIOLENTE

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 29 '

Réalisation : Christophe Blanc

Scénario : Christophe Blanc

Image : Pascal Poucet

Montage : Mariette Guthers

Son : Stéphane Larrat

Interprétation : Françoise Descarrega, Jean-Jacques Benhamou, Roxane Le Bouc, José Alcalá

Comédie dramatique, Violence

Ariane, une jeune femme accompagnée de sa petite fille Alice, descend dans le Sud pour retrouver ses parents qu'elle a quittés depuis des années. Elle ne les reverra pas. Elle suivra Charles, un homme qu'elle connaît à peine, dans un rendez-vous dangereux.

Ariane and Charles, together again by chance. It all goes by too fast. They don't have the time to be scared, nor even to suffer much.

L' ALLIGATOR

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 25 '

Réalisation : Laurent Bouhnik

Scénario : Laurent Bouhnik

Image : Pierre Stoeber

Montage : Clémence Lafarge

Son : Régis Leroux

Interprétation : Alain Minier, Annie Gregorio, Véra Briole, Isabelle Leprince

Fait de société, Humour, Violence

Imbroglia dans une banlieue ensoleillée où plusieurs personnages vivent aux dépens les uns des autres.

A padlocked motor-scooter, and a thief. Things get complicated when the thief steals the scooter along with its female owner.

TROUBLES OU LA JOURNÉE D'UNE FEMME ORDINAIRE

Fiction - France - 1994 - 16 mm - 1,37 - Couleur/Noir & blanc - 25 '

Réalisation : Laurent Bouhnik

Scénario : Laurent Bouhnik

Image : Gilles Henry

Montage : Clémence Lafarge

Son : Patrice Mendes

Interprétation : Jérôme Le Paulmier, Alexander Wajsova, Sylvie Audcoeur

Famille

Après-midi d'ennui, un enfant est le témoin ordinaire du désarroi de sa mère.

During a boring afternoon, a child is the witness of his mother's confusion.

L'ÉTERNELLE IDOLE

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 28 '

Réalisation : Gilles Bourdos

Scénario : Gilles Bourdos, M. Spinoza

Image : A. Roch

Montage : C. Collin

Son : P. Mertens

Interprétation : Marie Matheron, Pierre Berriau, Michel Bompoil, B. Catillon

Fait de société

Sur la Côte d'Azur, trois jeunes gens restaurent la villa de Madame Arnoux.

On the Côte d'Azur, three young people are restoring the villa of Madame Arnoux.

RELÂCHE

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 26 '

Réalisation : Gilles Bourdos

Scénario : Gilles Bourdos, Brigitte Catillon

Image : Antoine Roch

Montage : Emmanuelle Castro

Son : Pierre Mertens

Interprétation : Carla Brandt, Brigitte Catillon, Jean-Claude Leguay, Michelle Marquais

Comédie dramatique

Après la répétition, la troupe se réunit pour fêter l'anniversaire d'Hélène.

After rehearsal, the actors gather to celebrate Hélène's birthday.

JAMAIS BATTU

Fiction - France - 1981 - 35 mm - Couleur - 3 '

Réalisation : Manuel Boursinhac

Scénario : Jean Teulé, Manuel Boursinhac

Image : Benoît Gueudet

Montage : Joëlle Barjolin

Son : Jean Coutouzis

Comédie sentimentale, Humour, Rencontre

Une jeune femme s'ennuyant à sa fenêtre et soudain prise d'un désir de malice, décide un homme passant dans la rue à monter la rejoindre. Un homme, une femme, un scénario universel où tout doit couler de source, et pourtant...!

A young woman, bored at her window, suddenly wish to be mischievous : she proposes to a man walking on the street to come joining her. A man, a woman, a universal screenplay, very simple... not that much !

LE LANGAGE DES FLEURS

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 13 '

Réalisation : Manuel Boursinhac

Scénario : Manuel Boursinhac, Lorrin Murail

Image : Ivan Kozelka, Didier Faveur

Montage : Jacqueline Mariani

Son : Pierre Najnudel

Interprétation : Tom Novembre, Hélène Noguerra, Roland Amstutz

Erotisme, Gare, Humour burlesque, Rencontre

Dans la salle d'attente d'une grande gare parisienne, un homme vêtu d'un costume en scratch, rencontre une créature de rêve dans une robe à zip. Elle s'assoit en face de lui, ils se regardent et... Zip ! Scratch ! C'est le coup de foudre.

In a parisian station waiting room, a man, dressed with a "scratch" suit, meets a magnificent woman, dressed in a "zip" dress. She seats in front of him, they look at each other and... "Zip" ! "Scratch" ! It is love at first sight.

BLEU DOMMAGE

Fiction - France - 1993 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 12 '

Réalisation : Stéphane Brizé

Scénario : Stéphane Brizé

Image : Nara Keo-Kosal

Montage : Daniel Orsini

Son : Franco Piscopo

Interprétation : Hélène Médigue, Stéphane Brizé

Campagne, Comédie dramatique, Délinquance, Fait divers, Folie, Humour noir

Mademoiselle Solange aime son travail. C'est bien dommage !

Miss Solange likes her job. What's a shame !

L' ŒIL QUI TRAÎNE

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 33 '

Réalisation : Stéphane Brizé

Scénario : Florence Vignon, Stéphane Brizé

Image : Nara Keo Kosal

Montage : Anne Klotz

Son : Yunus Acar, Nicolas Duport

Interprétation : Frédéric Pellegray, Florence Vignon, James Grall, Roselyne Lamouche, Thomas Chabrol, Pascal Rigot, Jean-Luc Abel, Charles Schneider

Banlieue, Chômage, Comédie dramatique, Couple, Fait divers, Famille, Solitude, Ville

Didier, 28 ans, habite toujours chez ses parents. Enfermé dans ses habitudes et dans sa chambre, il ne communique plus avec eux sans doute depuis longtemps. Quant à son ex-petite amie, réussira-t-il à renouer le dialogue avec elle ?

Didier is 28, is still living with his parents. He is trapped in his habits, locked up in his room and has not been communicating with them for a long time. Will his ex-girlfriend manage to make up with him?

TERRE SANS PAIN

Documentaire - Espagne - 1932 - Film 35 mm - Noir & blanc - 28 '

Réalisation : Luis Buñuel

Années 30, Espagne, Pays étranger,

Documentaire sur l'Espagne de 1932 (province de Las Hurdes).

Documentary about the Spain in 1932 (Las Hurdes province)

ICI LÀ-BAS

Documentaire - France - 1988 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 13 '

Réalisation : Dominique Cabrera

Scénario : Dominique Cabrera

Image : Robert Millie

Montage : J.-B. Bonis, Jean-Jacques Bonis

Son : Edmée Doroszalai

Algérie, Autobiographie, Enfance, Famille, Politique

Ici : la France 1987, là-bas : l'Algérie 1963. Comment accepter cet héritage ?

A reflexion on the feelings, aroused by the Algerian war, of the author's "pied-noir" parents.

LA POLITIQUE DU PIRE

Fiction - France - 1987 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 19 '

Réalisation : Dominique Cabrera

Scénario : Dominique Cabrera

Image : Robert Millie

Montage : A. Debarnot

Son : A. Rigaut

Interprétation : Myriam Courchelle, Claire Fayolle, René Garralov, Frédéric Leidgens

Humour

Un invité inattendu fait balancer le cœur de deux amies.

Two young women on holidays meet a young man who is free. They're torn. They eat him.

JEUX DE PLAGE

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 27 '

Réalisation : Laurent Cantet

Scénario : Laurent Cantet

Image : Pierre Milon

Montage : Thomas Bardinnet

Son : François Maurel

Interprétation : Jean Lespert, Julia Minguet, Jalil Lespert

Adolescence, Comédie dramatique, Drame psychologique, Famille, Mer et océan, Vacances, Vieillesse

Une villa isolée dans la calanque de Cassis. Eric a dix huit ans et supporte mal de passer les vacances en famille. Le soir du 15 août il décide de faire la fête seul.

An isolated mansion by the Mediterranean near Cassis, on the Côte d'Azur. Eric is 18. He has a hard time spending his holidays with his family. On the night of August 15th, he decides to party by himself.

STRANGULATION BLUES

Fiction - France - 1980 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 17 '

Réalisation : Léos Carax

Scénario : Léos Carax

Son : Sophie Chiabaut

Interprétation : Anne Petit-Lagrange, Eric Frey, Hans Meyer

Un scénariste à court d'inspiration se réveille au petit matin, persuadé d'avoir, dans son sommeil, étranglé sa voisine d'oreiller.

One night Paul goes through Paris, eyes closed, in search of his friend Colette whom he wants to strangle because she hasn't inspired him with a single "fucking" movie shot

ALGER LA BLANCHE

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 28 '

Réalisation : Cyril Collard

Scénario : Jean-Marie Guillaume, Cyril Collard

Image : Daniel Barrau

Montage : Danielle Fillios

Son : Jean Umansky

Interprétation : Frédéric Deban, Ali Baouche, Rachida Chrouki, Aïssa Djabri, Mohammed Zran

Banlieue, Comédie sentimentale, Homosexualité, Immigration

Histoire passionnelle entre Jean et Farid, histoire d'incommunication et de cultures différentes, de départs impossibles. Farid est pris dans un engrenage policier. Après sa mort, la douleur et la violence contenues finissent par exploser et Jean part seul en Algérie.

The passionate relationship between Jean and Farid is marked by lack of communication, cultural differences and impossible departures. Farid is caught up in an unfortunate police-triggered chain of events. After his death, the long-repressed pain and violence explode. Jean goes off to Algeria, alone.

GRAND HUIT

Fiction - France - 1983 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 35 '

Réalisation : Cyril Collard

Scénario : Cyril Collard

Image : Daniel Barrau

Montage : Danielle Fillios

Son : Pierre Lorrain

Interprétation : Catherine Gandois, Mathieu Barbey, Féodor Atkine, Norbert Letheule, Tayeb Ayadi, Alain Dachary, Richar Roumec, Gilbert Berger

Amour, Fait de société, Fête foraine, Nuit, Rencontre

Mélodrame. Sous les néons de la fête foraine, une nuit de printemps, Laurent rencontre Sylvia. Coup de soleil dans la vie du même qui se dresse contre le pouvoir de Serge, l'éducateur qui les surveille, lui et ses copains.

A melodrama. Laurent meets Sylvia on a spring night, under the neon lights of the fun fair. A ray of sunlight shines in the life of a kid who rises up against the nasty influence of Serge, who has an eye on him and his pals. But Sylvia is the ice-cold whore who offers only one night.

MÉMOIRE DE PUCE (série Vivre ensemble demain)

Fiction - France - 1999 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 14 '

Réalisation : Laetitia Colombani

Scénario : Laetitia Colombani

Image : Fabien Lamotte

Montage : Claire Raingeval

Son : Jérôme Aghion

Interprétation : Charles Chevalier, Dorothée Picard

Comédie dramatique, Enfance, Vieillesse

Vivre ensemble demain.

Live together tomorrow

LE DERNIER BIP

Fiction - France - 1998 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 16 '

Réalisation : Laetitia Colombani

Scénario : Laetitia Colombani

Image : Joël Krellenstein

Montage : Sarah Anderson

Son : Jérôme Aghion

Interprétation : Laetitia Colombani, Jean-Marie Winling, Catherine Cylar

Drame psychologique, Fait divers, Famille, Folie, Mort

Pour se rapprocher de son lieu d'examen, Emma, étudiante, a décidé de venir dormir dans le cabinet de sa mère, psychiatre. Pendant la nuit, elle est réveillée par les appels d'un patient, qui laisse sur le répondeur des messages de plus en plus désespérés. Devant l'annonce de son suicide, la jeune fille, n'y tenant plus, décroche, et pour distraire l'inconnu, accepte de lui raconter sa vie...

In order to be closer to her exam's place, Emma, a student, decides to sleep in her mother's consulting room, who is a shrink. During the night, she is awoken by a patient's calls, who leaves more and more desperate messages on the answering machine. As he announces that he is going to commit suicide, she answers the phone et begins to tell him about her life, to divert him.

BALLADES

Fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 16 '

Réalisation : Catherine Corsini

Scénario : Catherine Corsini

Image : Romain Winding

Montage : Monique Prunier

Son : Claude Bertrand

Interprétation : Nelly Borgeaud, Jacques Bonnaffé, Marcel Bolonnet

Adaptation littéraire, Amour, Campagne, Comédie sentimentale, Couple

Anna et Philippe viennent vivre dans une maison de campagne. Pour Anna, cette maison semble figée par son passé. L'amour de Philippe lui paraît enfantin et vain. Elle a peur que son quotidien ne soit qu'habitudes. Même à Pierre, qu'elle rencontre au village, il faudrait expliquer qu'elle préfère fuir.

Anna and Philippe settle down in a country house. Anna gets the impression that the house stands lifeless in its past. It seems to her Philippe's love is childish and vain. She fears her daily life might just be based on habit alone. She'd rather run away than build a fake life.

1984 Cannes Perspectives grand prix du court métrage de fiction

NUIT DE CHINE

Fiction - France - 1986 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 11 '

Réalisation : Catherine Corsini

Scénario : Catherine Corsini

Image : Denis Gheerbrant

Montage : Maureen Mazureck

Son : Claude Bertrand

Interprétation : Nelly Borgeaud, André Marcon, Dominique Reymond

Amour, Angoisse, Comédie dramatique, Nuit

**Une nuit d'angoisse qui s'écrit à l'encre de Chine. Des personnages qui s'entrecroisent, qui s'entredéchi-
rent, et se perdent dans le noir.**

A memorable night like a stain in the dark.

MOHAMED (série 12 regards sur le racisme au quotidien)

Fiction - France - 2000 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 4 '

Réalisation : Catherine Corsini

Scénario : Samia Ayeb

Image : Gilles Henry

Montage : Sabine Mamou

Son : Pierre Martens

Interprétation : Mamadi Toure, Sokam Njaboy, Nbero Njaboy

Banlieue, Comédie dramatique, Education, Famille, Immigration

A la suite d'une injure raciste, Mohamed réalise qu'il est noir. Il ne comprend ni ne veut cette différence et désire seulement changer d'identité afin d'être comme "tout le monde"...

When he is insulted at school by an older boy as "nigger", little Mohamed decides that he doesn't want his name anymore. He wants to be like the others whom he knows from school and from television - he wants to be called "Kevin".

OFFRE D'EMPLOI

Fiction - France - 1993 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 23 '

Réalisation : Emmanuelle Cuau

Scénario : Emmanuelle Cuau

Image : Benoît Delhomme

Montage : Isabelle Devinck

Son : Frédéric Ullmann

Interprétation : Laurence Côte, Bernadette Giraud, Pierre Meunier, Véronique Gendre

Amitié, Chômage, Comédie dramatique, Entretien d'embauche, Jeunesse, Rapports humains, Travail

Crystelle, 25 ans, cherche un emploi. Elle est convoquée à un entretien... en anglais.

Crystelle, 25, is looking for a job. She is summoned to an interview... in english

JOJO LA FRITE

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 15 '

Réalisation : Nicolas Cuche

Scénario : Nicolas Cuche

Image : Paco Wiser

Montage : Nathalie Goepfert

Son : Marianne Schoendorff

Interprétation : Didier Becchetti, Frédéric Saurel, Joël Rigo, Thierry Buenafente

Amitié, Banlieue, Chômage, Délinquance, Humour

Deux voyous qui sillonnent la ville sur leur mobylette à la recherche d'un mauvais coup, décident de voler le sac à main d'une vieille dame sans défense.

Two hoodlums on a moped decide to steal a defenseless old lady's bag.

COULEUR MARINE

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,37 - Couleur/Noir & blanc - 7 '

Réalisation : Nicolas Cuche

Scénario : Nicolas Cuche

Image : Pierre Aïm

Montage : Françoise Coispeau

Son : Fanny Menin

Interprétation : Philippe Lofredo

Souvenir

Marine revient, après une absence de dix ans, dans la maison au bord de mer où elle passait ses vacances lorsqu'elle était enfant...

After ten years away, Marine comes back to her holiday's house at the seaside. She was then a child.

ARÈNE

Fiction - France - 1993 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 21 '

Réalisation : Nicolas Cuche

Scénario : Nicolas Cuche

Image : Pierre Morel

Montage : Nathalie Goepfert

Son : Andy Vingot

Interprétation : Adeline Bodo, Elizabeth Roze, Aurélien Wiik, Arnaud Giovaninetti, Féodor Atkine, Jean Franval

Amour, Animal, Comédie dramatique, Mort, Tauromachie

Manolo, vieux torero qui a déserté l'arène depuis 12 ans, meurt sous les coups de cornes de Tito. Violetta sa fille, est recueillie par Juan, éleveur de taureaux de combat. Cette petite fille farouche n'a qu'un seul rêve, devenir à son tour torera.

After a break of 12 years, Manolo, an old bullfighter makes a come back and is killed after repeated blows from Tito's horns. His daughter Violette is taken in by Juan, a fighting bull breeder.

UN BEL APRÈS-MIDI D'ÉTÉ

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 7 '

Réalisation : Artus De Penguern

Scénario : Artus de Penguern

Image : Stéphane Krausz

Montage : Pauline Dairou

Son : Nathalie Vidal

Interprétation : Artus de Penguern, Catherine Jacob, Elisabeth Vitali, Sam Karman, Aladin Reibel

Campagne, Folie, Humour

Un été au soleil, à la campagne avec ses amis : on est bien. Vraiment bien. Jusqu'au moment où l'on réalise qu'ils vous ignorent complètement...

A sunny summer in the country side with friends : you feel fine. Really fine . Until you realise they are completely ignoring you.

LE HOMARD

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 4 '

Réalisation : Artus De Penguern

Scénario : Artus de Penguern

Image : Jean Poisson

Son : Frédéric Pfohl

Interprétation : Isabelle Candelier, Gérard Loussine, Karine Lyrchenko, Rémi Roubakha, Michel Vuillermoz, Artus de Penguern (voix-off)

Animal, Faune, Folie, Humour burlesque, Humour noir

Révolte intérieur, angoisse existentielle. Les dernières minutes de la vie d'un homard, prisonnier de l'aquarium d'un restaurant entre le moment où le doigt d'un client se pointe sur lui, jusqu'au plongeon final dans une marmite d'eau bouillante...

Inner revolt, existential angst. The last minutes in the life of a lobster living in a restaurant aquarium, between the finger of a customer pointing at « him » and the final dive into boiling water.

LES VOISINS

Fiction - France - 1996 - 16 mm - 1,66 - Couleur - 6 '

Réalisation : Artus De Penguern

Scénario : Artus de Penguern

Image : Rémy Chevrin

Montage : Claude-France Husson

Son : Benoît Hillebrant

Interprétation : Pascale Arbillot, Pascale Pouzadoux, Artus de Penguern, Jérôme Lhotzky, Antoine Duléry, Dorothée Métayer

Couple, Humour, Jeu, Parodie, Télévision, Voisinage

C'est bien connu, les voisins de palier se détestent cordialement : un jeu télévisé est l'occasion pour les Pelletier et les Mercier de régler leurs comptes.

Everybody knows neighbours on the same floor cordially hate each other : a TV game show gives the Pelletiers and the Merciers the opportunity to have it out.

LA POLYCLINIQUE DE L'AMOUR

Fiction - France - 1999 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 7 '

Réalisation : Artus De Penguern

Scénario : Artus de Penguern

Image : Rémy Chevrin

Montage : Claude-France Husson

Son : Madone Charpaic

Interprétation : Artus de Penguern, Antoine Duléry, Pascale Arbillot

Amitié, Amour, Couple, Humour, Médecine/Santé, Télévision

John aime Priscilla qui est mariée à Michaël, le docteur de la clinique...

John is in love with Priscilla who is married to Michael, the director of the clinic. . .

ALIAS

Fiction - France - 1998 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 13 '

Réalisation : Marina De Van

Scénario : Marina de Van

Image : Marie-Pierre Ezan

Montage : Gilda Fine

Son : François Guillaume, Guillaume Bouchateau, Aymeric Devoldère, Cyril Holtz

Interprétation : Danielle Durou, Caroline Brunner, Anne Le Ny, Gérard Chaillou, Patrick Carmé, Charlotte Clamens, Charlotte Ulliel

Adolescence, Anniversaire, Drame psychologique, Famille, Folie, Surréaliste

Le jour de son anniversaire, Juliette est trop triste pour se préoccuper de cette inquiétante femme de ménage qui imite ses gestes et convoite ses vêtements.

On her Birthday, Juliette is too sad to be concerned by this disturbing housemaid, who imitates her gestures and lusts after her clothes.

PSY-SHOW

Fiction - France - 1999 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 20 '

Réalisation : Marina De Van

Scénario : Marina de Van

Image : Marie-Pierre Ezan

Montage : Laurence Bawedin

Son : Jérôme Aghion

Interprétation : Philippe Laudenbach, Jean-François Gallotte

Comédie dramatique, Folie, Humour noir, Psychiatrie

Au cours d'une séance de psychanalyse, et au moyen d'un subterfuge mécanique, un analyste ne cesse de se déplacer avec son fauteuil.

During a consultation, a shrink uses a mechanical subterfuge to constantly move his armchair.

LETTRE À ABOU (Série 12 regards sur le racisme au quotidien)

Fiction - France - 2000 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 5 '

Réalisation : Emilie Deleuze

Scénario : Sabrina Moëlla

Image : Jean-Philippe Bouyer

Montage : Tatiana Jankovic

Son : Philippe Richard

Interprétation : Alexandre Moulo, Eriq Ebouany, Claudia Tagbo

Comédie dramatique, Conflit de générations, Education, Enfance, Immigration

C'est la rentrée du jeune Ahmed qui vient d'arriver en France avec sa mère. Les discussions pleines de préjugés de sa famille lui font craindre le pire ! Comment se passera la confrontation avec ses camarades d'école originaires des cinq continents ? Il le racontera à son copain Abou, resté au pays.

At the beginning of the new school term, the little African Ahmed comes to live with his family in France. The experience of his relatives leads him to fear the worst. But then he makes the discovery that it is always better to trust one's own experience rather than the prejudices of others.

LES SURMENÉS

Fiction - France - 1957 - 35 mm - Couleur - 21 '

Réalisation : Jacques Doniol Valcroze

Scénario et dialogues : François Truffaut

Musique de Georges Delerue

Interprétation : Jean-Claude Brialy et Jean-Pierre Cassel.

Une jeune fille rencontre à Paris un jeune homme très agité et mondain. Il lui fait mener une vie fatigante d'excitée. Elle rencontrera un personnage plus calme qui la persuadera de changer de vie. Conquise par cette existence plus équilibrée, elle l'épousera.

A young woman meets in Paris a young restless and frivolous man. She lives with him a very excited and tired same life. She will meet a less quiet figures, who will persuade her to change life. Conquered by this more stable existence, she will marry him.

DANS LE SAC

Fiction - France - 1987 - 16 mm - 1,37 - Noir & blanc - 17 '

Réalisation : Karim Dridi

Scénario : Karim Dridi

Image : Pierre Stoeber

Montage : Suzanne Buet

Son : Olivier Levacon

Interprétation : Henri Poirier, Abigaël Maryan, Janine Souchon, Catherine Deseyne, Barth Bomps

Travail

Un film vif, percutant ; l'esquisse ardente du fait divers porté au climat maximum de suspens et d'humour noir.

Isabelle has been working as an assistant for six months in the small shop of Mr and Mrs Robbinoude, where they sell fine leather goods. Today she's decided it's over ! She won't be exploited by those two any longer. Tonight she chances the lot.

LA DANSE DE SABA

Fiction - France - 1988 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 10 '

Réalisation : Karim Dridi

Scénario : Karim Dridi

Image : Laurent Bouhnik

Montage : Nathalie Goefert

Son : Gabriel Levasseur

Interprétation : Catherine Deseyne, Luc Jamati, Jean-Marie Maddedu

Fait de société

Son thème : la résignation. Sa forme : fantasmagique. Sa force : la réalité. Son objectif : l'émotion.

The topic of the film: resignation. Its form: fantastical. Its purpose: emotion.

NEW-RÊVE

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 26 '

Réalisation : Karim Dridi

Scénario : Karim Dridi

Image : Jean Poisson

Montage : Nathalie Goepfer

Son : Jean-Christophe Camps

Interprétation : Marie Dorowski, Jean-Hugues Laleu, Michel Smolianoff

Banlieue, Road movie

Un road movie parodique et apocalyptique dans un style Mad Max revu et corrigé.

A parodic and apocalyptic road movie in a renew Mad Max style.

LE GOÛT DE PLAIRE

Fiction - France - 1987 - 35 mm - Scope - Couleur - 9 '

Réalisation : Olivier Ducastel

Scénario : Olivier Ducastel

Image : Mathieu Poirot-Delpech

Montage : Mariana Otero

Son : Jean Minondo

Interprétation : Anne Alvaro, Jacques Bonnaffé, Christiane Millet

Comédie musicale, Humour

Un film chanté. Geoffroy rencontre Hélène. Il lui donne rendez-vous. Cécile rencontre Geoffroy. Elle lui donne rendez-vous. Même lieu, même heure.

Hélène and Cécile, two young women, come to a public garden together. Geoffroy, a man of their age, meets Hélène and arranges to meet her later. He then meets Cécile, who arranges to meet him at the same place and time. The actors sing the film, with a background medley played by Charlie Parker.

LA DRAGONNE

Fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 10 '

Réalisation : François Dupeyron

Scénario : François Dupeyron

Image : Pierre Novion

Son : Georges Delassus

Interprétation : Dominique Faysse

Comédie sentimentale

La dragonne, si vous la rencontrez, changez de trottoir.

If you ever cross the dragonlady's path, change course.

ON EST TOUJOURS TROP BONNE

Fiction - France - 1981 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 13 '

Réalisation : François Dupeyron

Scénario : François Dupeyron

Image : Pierre Novion Peylet

Montage : Dominique Fayron

Son : Gérard Delours

Interprétation : Dominique Faysse, Denny Anasse

Fait de société, Humour

Andrée est la bonne de Claire, mais elle n'est pas bonne à rien lorsqu'il s'agit de lui annoncer qu'elle veut la quitter.

Andrée is a maid. But she wasn't made for telling Claire, her boss, about her resignation.

L' ORNIÈRE

Fiction - France - 1979 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 11 '

Réalisation : François Dupeyron

Scénario : François Dupeyron

Image : Didier Tarot

Montage : Dominique Faysse

Son : Gérard Delassus

Agriculture, Campagne, Fait de société, Suicide

Il était une fois, deux paysans, Emile et Georgette, qui vivaient dans la forêt landaise. Un jour, le méchant propriétaire vint pour les chasser, mais Emile qui est rusé lui fit peur et plus jamais il ne revint.

Once upon a time a couple of peasants, Émile and Georgette, lived in a forest. One day, the nasty landlord came to turn them out, but Emile, who's cunning, scared him and he never came back.

1979 Césars nomination

POITIERS, VOITURE 11 (Série 12 regards sur le racisme au quotidien)

Fiction - France - 2000 - Vidéo - 1,85 - Couleur - 6 '

Réalisation : François Dupeyron, Yves Angelo

Scénario : Brigitte Paternotte

Image : Yves Angelo

Montage : Dominique Faysse

Son : Pierre Excoffier

Interprétation : Jean-Pierre Darroussin, Rabah Loucif, Fatiah Cheriguene

Comédie dramatique, Famille, Immigration, Racisme, Train, Transport

Un homme prend le train. Une famille de maghrébins s'est installée à sa place. Malgré les efforts de courtoisie du père maghrébin, l'homme est désagréable et tient des propos racistes... Il finit par s'assoupir. Ses cauchemars vont devenir réalité !

At the beginning of the new school term, the little African Ahmed comes to live with his family in France. The experience of his relatives leads him to fear the worst. But then he makes the discovery that it is always better to trust one's own experience rather than the prejudices of others.

LES ÉNERVÉS DE JUMIÈGES

Fiction - France - 1986 - 35 mm - Scope - Couleur - 20 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : François Chenivresse

Montage : Agnès Mouchel

Son : Denis Mercier

Interprétation : Serge Gianberardino, Jean-Philippe Sarthou

Moyen-Âge

Ce film est un itinéraire onirique sur la Seine devenue fleuve mythique... C'est aussi et surtout la "création" d'un monde primitif et lointain, à partir du célèbre tableau "Les énervés de Jumièges".

A couple of tortured Merovingian Princes go adrift on the borders of dreamland on the River Seine. Based on a painting.

INTRA-MUROS

Fiction - France - 1984 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 10 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Joseph Guérin

Montage : Agnès Monchel

Son : Nicolas Frize

Interprétation : François Roux

Architecture, Musique, Ville

Un lent parcours au travers d'une ville désertée par ses habitants, où les murs affirmant leur règne s'organisent en un concerto de sons.

In a town deserted by its inhabitants, the walls assert their rule by arranging a symphony of roaring, deafening sounds.

J'EN BAVE

Fiction - France - 1980 - 16 mm - Couleur - 6 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : François Chenivresse

Montage : Claude Duty

Son : J.J. Tillaux

Interprétation : Marie-Christine Aunay

Humour, Rue

L'imprévu d'une rue tranquille... ou... le quotidien d'une rue à histoire.

The unexpected of a quiet street... or the daily life of a hectic street.

MÉNAGE À FROID

Fiction - France - 1990 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 4 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Guy Jacques

Montage : Agnès Mouchel

Interprétation : Brigitte Guyomar (voix), Jean-Philippe Barrau (voix), Eric Girard (voix)

Couple, Famille, Humour burlesque, Quotidien

Le quotidien d'un couple au travers du regard "glacé" de témoins très bavards.

The everyday life of a couple seen through the cold eyes of gossiping witnesses.

MODE D'EMPLOI

Animation - France - 1983 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 3 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Claude Duty

Son : Olivier Pascal

Humour, Médecine/Santé

Grattage sur pellicule médical !

Medical film scraping!

MOURIR EN MACÉDOINE

Animation - France - 1988 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 3 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Guy Jacques

Montage : Agnès Mouchel

Son : Jean-Marc Deutere

Alimentation, Humour

Dans une cuisine laboratoire, la fin tragique de légumes suicidaires !

In a laboratory-kitchen, suicidal vegetables tragically put an end to their life.

PASSERA-T-IL ?

Animation - France - 1991 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 10 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Jérôme Robert

Montage : Agnès Mouchel

Son : Anna Perini

Interprétation : Marie Bunel, Maxime Leroux, Françoise Leplaigner, François Legrand

Cinéma, Humour, Médias, Perversion

Au milieu des marbres glacés et des parquets grinçants, un couple inquiet s'interroge : "Passera-t-il ?", mais ils ne sont pas les seuls à se poser cette fondamentale question.

Admidst a creaking floor and frozen marble, a worried couple question each other: will it pass? But they are not the only ones to ask this fundamental question...

POIDS ET MOI

Fiction - France - 1998 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 6 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty, Alain Ade

Image : Wilfrid Sempe

Montage : Agnès Mouchel

Son : Xavier Piroëlle

Interprétation : Claire-Lise Gaudichon, Joël Brisse

Comédie dramatique, Couple, Médecine/Santé

Thriller pesant et hygiénique pour couple allégé.

A ponderous and hygienic thriller for a lowfat couple.

POPPÉE

Expérimental - France - 1982 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 10 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Damien Morisot, François Chenivresse

Son : Jean-Jacques Tillaux

Interprétation : Patricia Laffan

Recherche/Essai

Fragment de Flash-Back archéologique.

A fragment of archeological flashback.

LA PUCELLE DES ZINCS

Fiction - France - 1995 - 35 mm - Scop - Couleur - 21 '

Réalisation : Claude Duty, Alain Ade

Scénario : Alain Ade, Claude Duty

Image : Wilfrid Sempe

Montage : Agnès Mouchel

Son : Roland Lebreton

Interprétation : Maxime Leroux, Maureen Diot

Alimentation, Comédie musicale, Humour, Restaurant

Jeanne, la petite pucelle des zincs, s'engage dans une croisade pour sauver la gastronomie et le bon goût français de l'invasion anglo-américaine des fast-foods... Une parodie musicale irrésistible.

Jeanne, the little virgin of Paris cafés, goes on a crusade to save gastronomy and French « bon gout » from the Anglo-American fast-food invasion. An irresistible musical spoof.

LA RELIGIEUSE DE DIDEROT

Fiction - France - 1978 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 1 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : François Chenivresse

Son : J.J. Tillaux

Humour

Un nouveau regard sur l'œuvre de Diderot.

A new approach to Diderot's La Religieuse. Music by Vivaldi.

RETOUR DE BÂTON

Fiction - France - 1992 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 7 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : Wilfrid Sempe

Montage : Agnès Mouchel

Son : Loïc Louvel

Interprétation : Olivia Sormani-Dasse

Animal, Sport

Quand on a une botte secrète, il vaut mieux ne pas faire de faux pas pour éviter les retours de bâton ...

When you have an artful thrust, it's better not to make mistakes so as to avoid trouble...

RÊVE DE VACHE

Fiction - France - 1978 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 2 '

Réalisation : Claude Duty

Scénario : Claude Duty

Image : François Chenivresse

Montage : Dominique Choupaut, Olivier Pascal

Son : Jean-Jacques Tillaux

Seules dans les champs à quoi pensent les vaches ?

What are the cows thinking of, alone in the fields ?

UN DÎNER AVEC MONSIEUR BOY ET LA FEMME QUI AIME JÉSUS

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 11 '

Réalisation : Pascale Ferran

Scénario : Pascale Ferran, Pierre Trividic

Image : Anne Khripounoff

Montage : François Gedigier

Son : Jean-Bernard Thomasson

Interprétation : Christophe Odent, Josiane Stoleru, Alain Magalon

Restaurant, Ville

Belleville en Chinatown bis. Dans un grand restaurant chinois une femme qui dîne seule cherche à lier conversation. Vincent est sur ses gardes. Pourtant, contre toute attente, le dîner ne tourne pas au désastre.

Belleville (northern district of Paris) smaller Chinatown. In a big Chinese restaurant a woman dining alone attempts to start up a conversation. Vincenty is wary. Yet unexpectedly the dinner does not turn into a disaster.

ADELE FRELON EST-ELLE LÀ ?

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 16 '

Réalisation : Laurence Ferreira-Barbosa

Scénario : Laurence Ferreira-Barbosa

Image : Jérôme Robert

Montage : Jean-Pierre Viguie

Son : François Waledisch

Interprétation : Manuela Gourary, Christophe Salengro, Marine Villard

Famille, Humour

André arrive dans une ville qu'il ne connaît pas. Il a juste l'adresse d'une jeune fille en poche : Adèle Frelon, mais il ne parviendra jamais à la voir.

André arrives in a town he doesn't know. He just has the address of a girl in his pocket, Adèle Frelon, but he'll never get to see her.

SUR LES TALUS

Fiction - France - 1986 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 35 '

Réalisation : Laurence Ferreira-Barbosa

Scénario : Laurence Ferreira-Barbosa

Image : Darius Khondji

Montage : Jean-Pierre Viguie

Son : Jean Umansky

Interprétation : Juliette Sane, Jean-François Perrier, Serge Grünberg

Fait de société

Emile, comptable de profession, s'offre chaque dimanche une visite à un petit aérodrome de campagne. Assis sur son talus il s'envole lui aussi, à sa manière. Mais le dimanche, c'est une très jeune fille, Paquita, qui s'est approprié le talus.

Émile meets Paquita on the airfield he goes to every Sunday. She seems rather lost and Émile kindly offers to take her in for the night.

DOUCE FRANCE

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 26 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : Dominique Gentil

Montage : Pomme Carteret

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Fabien Onteniente, Laurent Bénégui, Dominique Frot, Nanou Garcia, Jean-Pierre Fragnaud, Rémi Laurent, Leroy Haynes

Adolescence, Fait de société, Jeunesse, Relation parent-enfant

Ce film est dédié aux mères de tous les héros et héroïnes embourbés à jamais dans le marais des journées trop courtes. Dieu les bénisse!

The story takes place on the border of any human experience, where each individual, standing as an example for all the others - men and women alike, lightly steps over past centuries, outdated ideas and prejudices, in order to show one's true self, buried in the depths of one's mortal soul.

SE PENDRE A SON COU

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 20 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : Luc Pagès

Montage : Valérie Pasteau

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Hugues Boucher, Agnès Obadia, Thomas Chabrol, Suzannah Kenton, Bernard Ballet, Louba Guerstchikoff

Amour, Comédie sentimentale, Mort

Marie a quitté Jean-Loup, elle ne veut plus se pendre à son cou. Jean-Loup décide alors de se pendre à son propre cou. Mais la vie le ramène bien vite à la vie.

Marie has left Jean-Loup because she no longer wishes to hang onto him. So Jean-Loup decides to hang himself.

LE BUS

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 20 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : Bruno Privat

Montage : Jean-Luc Gaget

Son : Frédéric de Ravignan

Interprétation : Alain Beigel, Pierre-Loup Rajot

Amitié, Comédie dramatique, Portrait

L'attraperont-ils ?

Will they catch it ?

LA FENÊTRE OUVERTE

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 7 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : Luc Pagès

Montage : Catherine Schwartz

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Catherine Arditi, Joséphine Serre, Gérald Laroche

Adaptation littéraire, Campagne, Fait divers

Automne, début du siècle. François un jeune homme fragile, s'est enfin décidé à entreprendre une cure de repos. Il a choisi pour ça un paisible village campagnard au cœur des marais poitevins. A peine arrivé, il est accueilli par Aude, une jeune adolescente pleine de fantaisie qui s'amusera à mettre sens dessus dessous sa pauvre cervelle délicate. D'après une nouvelle de Saki.

François, a young fragile man, finally decides to take a retreat in order to find a little rest and relaxation. He chooses a peaceful country village in the heart of a swampland - a recommendation from his older sister.

APRÈS LE BIP

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 1 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Production : Magouric Distribution

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : Luc Pagès

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Thomas Chabrol (voix), Alain Beigel (voix), Agnès Obadia (voix), Jean-Luc Gaget (voix)

Humour

Laissez un message...

Leave a message...

LIBERTÉ CHÉRIE

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 28 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : Luc Pagès

Montage : Jacqueline Mariani-Deluze

Son : Cyril Moisson

Interprétation : Alain Beigel, Estelle Larrivaz, Daniel Ceccaldi, Matthieu Poirot-Delpech, Zinedine Soualem, Thomas Chabrol, Eric Bonicatto

Amitié, Art, Comédie dramatique, Condition sociale, Confiance en soi, Couple, Liberté, Mime, Rencontre

Ismaël est mime, sa spécialité est la statue, et il fait cela mieux que personne. Depuis quelques temps, il fait la statue de la Liberté. Pourquoi alors se sent-il de moins en moins libre ? Il y a France, sa femme, policier stagiaire, qui sent bien qu'Ismaël étouffe, et ne sait que faire...

Alex, a tango professor, hates the boys at the café. France keeps the peace

LE PERROQUET DES ÎLES

Fiction - France - 1983 - 16 mm - Couleur - 33 '

Réalisation : Jean-Luc Gaget

Scénario : Jean-Luc Gaget

Image : F. Cirou

Montage : Yves Sarda

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Fabien Onteniente, Laurent Bénégui, Jean Lesaint, Corinne Chiarelli

Enfance, Perversion

Alex, Jean et Michalon sont dans un bateau. Zoé passe... Alex tombe à l'eau... Que reste-t-il?

Alex, Jean and Michalon are on a boat. Zoé passes by... Alex falls into the water. Who's left?

LE CONDAMNÉ

Fiction - France - 1993 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 20 '

Réalisation : Xavier Giannoli

Scénario : Xavier Giannoli

Image : Christophe Beaucarne

Montage : Raphaëlle Urtin

Son : Béatrice Pilorge

Interprétation : Philippe Léotard, Tristan Morvan, Christine Boisson, Maud Kornman

Adaptation littéraire, Adolescence, Comédie dramatique, Drame psychologique, Famille, Maladie

Un enfant de 12 ans apprend que son père est malade...

A 12-year-old child learns that his father is ill...

TERRE SAINTE

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 17 '

Réalisation : Xavier Giannoli

Scénario : Xavier Giannoli, Guy Stavrides

Image : Christophe Beaucarne

Montage : Raphaëlle Urtin

Son : Dominique Davy

Interprétation : Jacques Bonnot, Jean-Christophe Bouvet, Howard Vernon

Comédie dramatique

Décidément quelque chose ne tournait pas rond dans la capitale de la galaxie.

Something is evidently wrong in the galaxy capital.

LA COMBINE DE LA GIRAFE

Fiction - France - 1983 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 20 '

Réalisation : Thomas Gilou

Scénario : François Favre, Thomas Gilou

Image : Jean-Jacques Bouhon

Montage : Guy Lecorne

Son : François Waledish, Stéphane Kayler

Interprétation : Pierre Guedj, Remy Laurent, Jean-Luc Bideau

Comédie sentimentale, Zoo

Nanar détenu à la Santé correspond avec une jeune femme. Il lui donne rendez-vous à sa sortie de prison mais il la rate de peu. Il rentre alors chez lui et reprend son travail.

Nanard, who is behind bars, corresponds with a young woman. They arrange to meet after his release from prison.

1985 Césars nomination

REBEL ROCK

Fiction - France - 1981 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 7 '

Réalisation : Olivier Esmein, Thomas Gilou

Scénario : Olivier Esmein, Thomas Gilou

Image : Olivier Esmein

Montage : Marie-Ange Baratier

Son : François Waledish

Dans le XIII^e arrondissement de Paris, des jeunes entre 16 et 20 ans, s'adonnent à une mode spectaculaire et rétro, issue des U.S.A. de la fin des années 50. Ce sont les Teddy Boys ! leur musique: le Rockabilly, qui a survécu au temps du Rock N'Roll et qui connaît à présent une résurrection frénétique.

In 1980, in a jungle of tower blocks in the 13th district of Paris, lives a group of young lads called "Teddy Boys".

CHAMANE

Fiction - France - 1987 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 10 '

Réalisation : Thomas Gilou

Scénario : Thomas Gilou, Marc-André Brunet

Image : Dominique Gentil

Montage : Guy Lecorne

Son : Philippe Lecœur

Interprétation : Maryline Even, Maxime Leroux, Jonathan Faux

Animal, Enfance, Environnement, Faune

"En mer, les longues oreilles, ça porte malheur !" Que peut penser Nicolas (6 ans) de ce vieil adage de marin ?

Nicolas is a six-year-old boy. His father is a fisherman who goes to sea for two-week-long fishing seasons, leaving him alone with his mother... and his rabbit, "Chamane".

CHARLOTTE ET SON JULES

Fiction - France - 1958 - 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 13 '

Réalisation : Jean-Luc Godard

Scénario : Jean-Luc Godard

Image : Michel Latouche

Montage : Cécile Decugis

Interprétation : Jean-Luc Godard (voix), Jean-Paul Belmondo, Anne Colette, Gérard Blain

Couple, Humour

Charlotte va chez son Jules, jeune étudiant. Celui-ci ne la laisse pas placer un mot. Il lui explique longuement pourquoi il savait bien qu'elle lui reviendrait. Pour finir, elle arrive tout juste à lui dire qu'elle est simplement venue chercher sa brosse à dents.

Charlotte returns to her boyfriend, a young student. He does not let her get a word in, and goes on explaining why he knew that she will come back. To conclude, she succeeds only just to tell him that she is just coming back to take her toothbrush.

TOUS LES GARÇONS S'APPELLENT PATRICK

Fiction - France - 1957 - 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 20 '

Réalisation : Jean-Luc Godard

Scénario : Eric Rohmer

Interprétation : Jean-Claude Brialy, Nicole Berger, Anne Colette

Amitié, Café, Comédie, Couple, Paris, Ville,

Deux jeunes filles à la terrasse d'un café parlent de leurs fiancés. Elles vantent chacune leurs qualités et découvrent que le fiancé de l'une ressemble au fiancé de l'autre et qu'ils ont le même prénom : Patrick.

Two young women are raving about their respective fiances. Little by little, they discover that the two men not only look alike but bear the same first name Patrick. Suddenly, they see him : he is the same. He is with a third young girl.

UNE HISTOIRE D'EAU (cf. François Truffaut)

Fiction - France - 1958 - 35 mm - Noir & blanc - 20 '

Réalisation : François Truffaut, Jean-Luc Godard

PETITE LUMIÈRE

Fiction - France - 2002 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 15 '

Réalisation : Alain Gomis

Scénario : Alain Gomis

Image : Aurélien Devaux

Montage : Fabrice Rouaud

Son : Alioune Mbow, Bruno Reiland

Interprétation : Assy Fall, Djolof Mbengue, Thierno Ndiaye, Awa Mbaye, Fatou Diouf, Coumba Diamanka

Comédie dramatique, Enfance

Fatima, 8 ans, vit à Dakar. En ouvrant et fermant le réfrigérateur, elle se demande si la lumière reste allumée lorsque la porte se referme...elle découvre que non. Alors Fatima descend dans la rue, ferme les yeux, puis les ouvre, puis les referme... Est-ce que les gens existent encore quand ses yeux sont fermés ?

Dakar, Senegal. Fatima is a little girl of 8. While opening and closing the refrigerator, she wonders if the light stays on when the door is closed. She discovers that it doesn't. So Fatima walks in the street, closes her eyes, then opens them, then closes them again - do people still exist when her eyes are closed?

L' EXPÉDITION FATALE

Fiction - France - 1987 - 16 mm - 1,37 - Noir & blanc - 2'

Réalisation : Jean-Louis Bompont, Michel Gondry

Scénario : Jean-Louis Bompont, Michel Gondry

Image : Jean-Louis Bompont, Michel Gondry

Montage : Jean-Louis Bompont, Michel Gondry

Cinéma, Hommage, Humour burlesque

Film comique à effets spéciaux rendant hommage à Georges Méliès.

A comic film with special effects in a tribute to Georges Méliès.

BOLIDE / JUNIOR ET SA VOIX D'OR / UN JOYEUX NOËL

Programme de trois films : "Bolide", "Junior et sa voix d'or" et "Un joyeux Noël".

Animation - France - 1987 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 2'18 / 2'18 / 2'

Réalisation : Michel Gondry

Scénario : Michel Gondry

Image : Michel Gondry

Montage : Michel Gondry

Chanson, Humour, Musique

- Une course poursuite dans Paris.

- "On m'appelle Junior, je vais de ville en ville, je chante, je chante, des chansons pleines de soleil, de ciel bleu, de fleurs des champs...". Illustration de la chanson de Junior en animation.

- Un prisonnier s'évade et l'aventure commence.

- *A pursuit in Paris*

- "My name is Junior, I am going from town to town, I am singing, I am singing, songs full of sun, blue moon, fields flowers...". Illustration of the Junior' song in animation.

- *A prisoner escapes from jail and adventure begins...*

COULEURS D'ENFANTS

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 21'

Réalisation : Bourlem Guedjou

Scénario : Bourlem Guedjou, Yann Boissière

Image : Georges Lechaptois

Montage : Annie Marciniak

Son : Christian Letellier

Interprétation : Lou Castel, Bylèle Remadna, Julien de Chabaneix

Adolescence, Comédie dramatique, Drogue, Enfance, Peinture, Violence

Les relations entre Albert, la soixantaine, peintre et les enfants de son quartier, à qui il fait découvrir la peinture, mais sans révéler son grand secret.

The relationship between Albert, 60, who is a painter and the children of his neighborhood whom he introduces to painting... but without revealing his great secret.

RING

Fiction - France - 1987 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 7 '

Réalisation : Bourlem Guerdjou, Franck Jaén

Scénario : Franck Jaén, Bourlem Guerdjou

Image : Jean-Paul da Costa

Montage : Kenout Peltier

Son : Marc-Antoine Beldent

Interprétation : Albert Delpy, Hakim Ghanem

Boxe, Sport

“Premier combat, j’ai peur... ça passera, une fois sur le ring. J’ai beau me le répéter, mais à rester cloué tout seul sur mon banc à attendre d’entrer dans l’arène, j’ai l’impression de plus être là...”

“The first fight is a nightmare... Being afraid is normal. It happens to everybody. I’m not afraid of the guy, nor of the blows, but I’m afraid of losing my first fight in front of my coach.”

UN JOUR D’ENFANCE

Fiction - France - 1990 - 35 mm - 1,85 - Noir & blanc - 5 '

Réalisation : Bourlem Guerdjou

Scénario : Bourlem Guerdjou

Image : Baptiste Magnien

Interprétation : Pierre Baillot, Nail Saoud, Christophe Fregano

Enfance

Deux enfants volent un vélo. Une course poursuite s’engage avec le propriétaire, mais les deux enfants ont des motivations différentes...

A couple of kids steal a bike. A chase ensues with the owner. They storm down the street, at full speed, miss a bend down the slope and fall. The owner appears.

DEUX PIÈCES, CUISINE

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 38 '

Réalisation : Philippe Harel

Scénario : Philippe Harel

Image : Pascal Caubère

Montage : Bénédicte Teiger

Son : Edmée Doroszalai

Interprétation : André Lacombe, Marcelle Turlure

Humour, Humour burlesque, Ville

Il s’appelle Maurice. Elle s’appelle Denise. Une soirée exemplaire chez des gens ordinaires.

He’s Maurice and she’s Denise. Let’s spend a model evening with ordinary people.

1991 Césars nomination

MON INCONNUE

Fiction - France - 1984 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 18 '

Réalisation : Philippe Harel

Scénario : Philippe Harel

Image : Jean-Marie Dreujou

Montage : Marlene Kulpa

Son : Marc Nouyricat

Interprétation : Pascal Renwick, Nathalie Epron, Daniel Mesguich, Dominique Pinon, Patricia Marmoras, Pierre-Guy Cluzeau, Muriel Jarry

Arnold n'oubliera jamais cette fille qui pour lui restera toujours "l'inconnue". Elle était vendeuse dans une librairie et ils n'avaient échangé que quelques mots...

In an anonymous city, a man is looking for an unknown woman.

DUEL (série Talents Cannes 99)

Fiction - France - 1999 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 5 '

Réalisation : Jean-Loup Hubert

Scénario : Jean-Loup Hubert

Image : Pascal Caubère

Montage : Caroline Chatriot

Son : Jean-Paul Guirado

Interprétation : Jeanne Rosa, Sébastien Tavel

Amour, Comédie dramatique, Couple, Humour, Vérité

Un jeune couple joue au jeu de la vérité par l'intermédiaire d'une caméra video.

A young couple seek their own truth with the help of a video camera.

LA PIERRE DE L'ATTENTE

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 21 '

Réalisation : Tran-Anh Hung

Scénario : Tran-Anh Hung

Image : Marcel Stepanoff

Montage : Michel Bouchot

Son : Jérôme Tailhades

Interprétation : Yen-Khe Luguern, Lam Lê

Enfance, Famille, Immigration

Dans un camp pour Boat People, un homme et une femme se rencontrent. Deux ans plus tard, on les retrouve installés en France. Ils sont mariés et ont un enfant.

In a boat people's camp in Vietnam, a man meets a woman. Two years later they have settled in France.

LE BUNKER DE LA DERNIÈRE RAFALE

Fiction - France - 1981 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 26 '

Réalisation : Jean-Pierre Jeunet, Marc Caro

Scénario : Marc Caro, Jean-Pierre Jeunet

Image : Bruno Delbonnel

Montage : Jean-Pierre Jeunet

Interprétation : Marc Caro

Adaptation littéraire

Ca craint dans le bunker !!!

Shut away in a bunker during an unspecified time in the future, a group of servicemen live in an atmosphere of constant tension and madness, on the look-out for a hypothetical and invisible enemy.

FOUTAISES

Fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,85 - Noir & blanc - 7 '

Réalisation : Jean-Pierre Jeunet

Scénario : Jean-Pierre Jeunet

Image : Jean Poisson

Montage : Jean-Pierre Jeunet

Son : Claire Bernardi

Interprétation : Dominique Pinon

Humour burlesque

Tout ce que j'aime. Tout ce que je n'aime pas.

Jeunet's cinema remains, in a new form, well within a certain French tradition of dialogue and atmosphere.

1990 Clermont-Ferrand "Festival du Court Métrage" Prix du Public et Prix de la Presse

1991 César du meilleur court métrage de fiction

LE MANÈGE

Animation - France - 1979 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 10 '

Réalisation : Jean-Pierre Jeunet

Scénario : Jean-Pierre Jeunet

Image : Jean-Pierre Jeunet

Montage : M. Otero, Jean-Pierre Jeunet

Son : B. Delbonnel

Interprétation : Marc Caro (marionnettes)

Enfance, Fantastique, Manège, Peur, Science-fiction

Une nuit, à Paris sous la pluie, des enfants sont mystérieusement poussés par leurs parents vers un étrange manège de chevaux de bois. Gare à ceux qui n'attraperont pas le pompon !

On a rainy night in Paris, children are mysteriously driven by their parents toward a strange merry-go-round. Those who do not play the game will be in trouble!

1981 César du meilleur court métrage d'animation

PAS DE REPOS POUR BILLY BRAKKO

Fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 4 '

Réalisation : Jean-Pierre Jeunet

Scénario : Jean-Pierre Jeunet

Montage : Jean-Pierre Jeunet

Bande dessinée

Ça craint pour Billy Brakko !

The story of Billy Brakko who would like to have been a character in a cartoon, where heroes never die.

OMNIBUS

Fiction - France - 1992 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 8 '

Réalisation : Sam Karmann

Scénario : Christian Roth, Sam Karmann

Image : Daniel Diot

Montage : Robert Rongier

Son : Laurent Poirier

Interprétation : Daniel Rialet, Jacques Martial, Christian Rauth, Brigitte Auber, Patrick Jamain

Humour, Train, Travail

Pour notre homme, l'armature de sa vie, c'est son emploi. Malheureusement, la clef de voûte de son emploi, c'est la SNCF. Qu'un jour celle-ci s'arroge le privilège de modifier ses horaires, et voilà que la vie de notre homme est bouleversée. La pluie tombe, l'hiver est triste, pourquoi faut-il en plus que l'enfer de notre quotidien soit pavé de bonnes intentions ?

The framework of our subject's life is his job. Unfortunately, the keystone is the National Rail Company. When they assume the right to change the timetable, his life is thrown into confusion.

1992 Cannes "Festival international du film" palme d'or du court métrage

1993 Los Angeles (Etats-Unis) Oscar du meilleur court métrage

ASSASSINS

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 15 '

Réalisation : Mathieu Kassovitz

Scénario : Mathieu Kassovitz

Image : Pierre Aïm

Montage : Nathalie Goepfert

Son : Jérôme Tailhades

Interprétation : Marc Berman, Robert Gendreu, Mathieu Kassovitz

Famille, Gore/Horreur, Meurtre, Policier, Violence

Comme cela s'est toujours passé, le métier de tueur se transmet dans la famille. Ce soir, chez monsieur Vidal, Wagner transmet le flambeau à Max, son jeune frère.

As tradition goes, the profession of assassin is kept in the family. This evening, at Mr Vidal's, Wagner hands down the torch to his younger brother, Max.

CAUCHEMAR BLANC

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 10 '

Réalisation : Mathieu Kassovitz

Scénario : Mathieu Kassovitz

Image : Georges Diane

Montage : Nathalie Goepfert

Son : Jérôme Thailhades

Interprétation : Yvan Attal, François Toumarkine, Roger Souza, Jean-Pierre Darroussin

Bande dessinée, Immigration, Ville

Dans une banlieue parisienne, quatre "français" attendent, comme chaque dimanche soir, que le "mal blanchi" apparaisse à portée de gourdin. Mais ce soir, l'expédition va virer au cauchemar.

In a suburb of Paris, four "Frenchmen" are waiting for the "darker" to appear within reach of their clubs.

1991 Cannes "Perspectives" prix du court métrage

FIERROT LE POU

Fiction - France - 1990 - 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 8 '

Réalisation : Mathieu Kassovitz

Scénario : Mathieu Kassovitz

Image : Georges Diane

Son : Vincent Tulli

Interprétation : Solange Labonne, Alain Bienna Labinski, Mathieu Kassovitz

Humour burlesque, Immigration, Jeunesse, Sport

Tous les samedis, Solange et un jeune parisien maladroit vont s'entraîner au basket dans le même gymnase.

Every Saturday, Solange and a young clumsy Parisian go to the same gym. Until one day he manages to get a look and a smile from her.

LA FORÊT (série Lumières sur un massacre)

Fiction - France - 1997 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 4 '

Réalisation : Mathieu Kassovitz

Scénario : Mathieu Kassovitz

Image : Marie Spencer

Montage : Mathieu Kassovitz

Son : Philippe Richard

Interprétation : Gaspard Leclerc, Yvon Back, Raphaël Leclerc, Mathilde Vitry

Aide humanitaire, Guerre, Handicap, Mine, Mort

Une famille bourgeoise se promène en forêt. Les deux enfants décident de s'aventurer hors des sentiers et découvrent une mine qui ne tardera pas à exploser. Les parents ne peuvent que constater les dégâts.

An upper-middle class family is taking a walk in the woods. The two children decide to venture off the foot-path and find a land mine which will not take long to explode. The parents can only report on the damage caused.

CE QUI ME MEUT

Doc. de fiction - France - 1989 - 35 mm - 1,37 - Couleur/Noir & blanc - 25 '

Réalisation : Cédric Klapisch

Scénario : Cédric Klapisch

Image : Dominique Colin

Montage : Richard Berteaux

Son : Julien Cloquet

Interprétation : Marc Berman, Nadine Pelle, Marina Tomé, Jacques Boudet

Cinéma, Histoire contemporaine, Humour burlesque

Présenté comme s'il s'agissait d'archives datant du début du siècle, ce film raconte à la manière des actualités Pathé, la vie d'Etienne-Jules Marey, inventeur de la chronophotographie, précurseur du cinématographe.

In 1930, the Academy of Sciences honors Etienne-Jules Marey, a prominent scientist.

1989 Cannes "Perspectives" prix Perspectives

1990 Césars nomination

IN TRANSIT

Fiction - France - 1986 - 16 mm - 1,37 - Noir & blanc - 16 '

Réalisation : Cédric Klapisch

Scénario : Cédric Klapisch

Image : Kevin Morrissey

Montage : Deborah Peretz

Son : Ben Woythaler

Interprétation : Yuri Olchansky, Joan Ranquet

Amérique, Amérique du Nord, Humour, New York, Pays étranger

Les mésaventures kafkaïennes de Léopold Pavlovsky bloqué en transit à New York.

The misadventures of Leopold Pavlovsky as he is stuck in transit in New York.

HOMICIDE BY NIGHT

Fiction - France - 1984 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 15 '

Réalisation : Gérard Krawczyk

Scénario : Gérard Krawczyk

Image : Michel Cenet

Montage : Marie-Josèphe Yoyotte

Son : Laurent Poirier

Interprétation : Mado Maurin, Paul Crauchet, Claude Chabrol

Adaptation littéraire, Meurtre

Auguste, 67 ans, en a assez des banquets du troisième âge où sa femme se saoule et l'insulte. Pierre Lagandette, 40 ans, est chauffeur de car. Il a la passion des grosses cylindrées. Son avenir est très sombre : le super vient de passer à dix francs. Une nuit va les réunir. C'est la nuit "d'homicide". D'après une nouvelle de Pierre Siniac.

Watch out for the killer with the hook!

1985 Césars nomination

PROVIDENCE DE NOTRE DAME DES FLOTS (série Méliès 88)

Fiction - France - 1988 - 35 mm - Couleur/Noir & blanc - 5 '

Réalisation : Gérard Krawczyk

Scénario : Georges Méliès

Montage : Pascale Arnaud

Interprétation : Patrick Lefranc, Michel Derville, Evelyne Amon, Louise Belin

Fait divers, Famille, Humour burlesque, Jeu de hasard, Travail

Dans la bicoque d'un pauvre pêcheur, une fille et sa maman attendent le retour du mari ... La pêche a été mauvaise...

In the house of a poor fisherman, a girl and her mother wait for the return of the father. The fishing was bad...

TORO MORENO

Fiction - France - 1981 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 10 '

Réalisation : Gérard Krawczyk

Scénario : Gérard Krawczyk

Image : Dominique Le Rigoleur

Montage : Marie-Josèphe Yoyotte

Son : Gérard Lecas

Interprétation : Charlotte de Turckheim, Bernard Marcellin, Patrick Braoudé

Boxe, Humour, Perversion, Sport

Crochet de gauche, uppercut à la mâchoire, Toro Moreno ne sera jamais plus champion. Avec l'argent que lui doit son manager Josy Lambert, il veut ouvrir une pizzeria en Argentine. Seulement voilà, Josy a horreur des pizzas.

Left hook, uppercut at the jaw, Toro Moreno will never be champion. Boxing is finished for him. With the earned money, he wants to open a pizzeria in Argentina, but the problem is that Josy Lambert, his manager hates pizzas.

1983 Clermont-Ferrand "Festival du court métrage" prix de la jeunesse

1983 Césars nomination

TEMPS COUVERT

Documentaire - France - 1988 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 13 '

Réalisation : Arnaud Larrieu

Scénario : Arnaud Larrieu

Image : Yves Leonard

Montage : Arnaud & Jean-Marie Larrieu

Son : Olivier Mauvezin

Interprétation : Yves Caumon, Gilles Goel, Gilles Quessette

Alpinisme, Montagne, Pyrénées, Sport

Ils l'imaginent, la devinent, l'entendent et la voient elle, la montagne, eux les marcheurs.

They imagine it, guess it, hear it and see it, mountain, them, the walkers.

LA FAMILLE HEUREUSE

Fiction - France - 1973 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 13 '

Réalisation : Patrice Leconte

Scénario : Patrice Leconte

Image : Jean Gonnet

Montage : Françoise Collin

Interprétation : Guy Bonnafoux, Denise Peronne, Michel Such, Pierre Baudry, Wilfrid Dury

Fait de société

La famille heureuse est presque un film documentaire: il s'agit de la description satirique de la vie de famille d'un père, d'une mère, et de leurs deux enfants. C'est en quelque sorte un adorable petit spectacle de marionnettes que nous avons préféré faire avec des humains.

La famille heureuse/happy family is nearly a documentary : it is satiric description of a father life, a mother life, and their 2 children. It's in a way a cute little puppet show realized with human beings.

LE LABORATOIRE DE L'ANGOISSE

Fiction - France - 1971 - 35 mm - Couleur - 11'

Réalisation : Patrice Leconte

Interprétation : Michel Such

Comédie, Gore/Horreur, Humour noir

Un laborantin est amoureux fou d'une de ses jeunes collègues. Tout en l'admirant et par inadvertance, il trempe à plusieurs reprises sa main dans des solutions acides. La main rongée finira par tomber lorsqu'une porte d'ascenseur se refermera sur elle.

A laboratory assistant is lover of one of his colleague. While he admires her and inadvertently, he dips his hand in acid solutions. His sapped hand finally falls when a door of a lift closes on it.

ADIEU MONDE CRUEL (Série Plan séquence n°2)

Fiction - France - 1998 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 4 '

Réalisation : Didier Le Pêcheur

Scénario : Didier Le Pêcheur

Image : Patricia Breani

Son : François Musy

Interprétation : Isabelle Candelier, Artus de Penguern, Gérard Loussine, Michel Vuillermoz

Accident de la circulation, Automobile, Fait divers, Humour noir, Médecine/Santé

Les passants, les sauveteurs et les ambulanciers assistent les derniers moments d'un accidenté de la route avec humour et dérision.

Rescuers, ambulance drivers and passers-by experience a car accident victim's last moments with humour and derision.

ANGOISSE

Fiction - France - 1998 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 6 '

Réalisation : Blanca Li

Scénario : Blanca Li

Image : John Mathieson

Montage : Mario Battistel

Interprétation : Blanca Li

Angoisse, Comédie dramatique, Fait divers, Folie, Humour burlesque

Durant la nuit qui précède son départ en voyage, une femme fait un cauchemar... comique et chorégraphique. Quelquefois, le simple fait de prendre un avion peut devenir... une "angoisse".

The night before her departure on a trip, a woman has a both comic and choreographic nightmare. Sometimes, the simple act of taking an airplane can produce a feeling of... anguish.

LES CORPS OUVERTS

Fiction - France - 1997 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 47 '

Réalisation : Sébastien Lifshitz

Scénario : Sébastien Lifshitz, Stéphane Bouquet

Image : Pascal Poucet

Montage : Stéphanie Mahet, Jeanne Moutard

Son : Yolande Decarsin

Interprétation : Yasmine Belmadi, Margot Abascal, Pierre-Loup Rajot

Adolescence, Amour, Comédie dramatique, Famille, Homosexualité, Immigration, Rencontre, Sexualité

Paris. Quelques jours de la vie d'un jeune beur de 18 ans. Errance, rencontres, découverte du plaisir et du sexe, ou comment se construire d'autres repères.

Paris. A few days in the life of an 18-year-old French Arab. Wandering, encounters, the discovery of sexual pleasure or how to create new bearings for oneself.

IL FAUT QUE JE L'AIME

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 10 '

Réalisation : Sébastien Lifshitz

Scénario : Sébastien Lifshitz, Stéphane Bouquet

Image : Hélène Delale

Montage : Christophe Pinel

Son : Cyril Holtz

Interprétation : Valérie Mréjen, Florence Giorgetti, Hélène Foubert, Philippe Demarle

Amour, Drame psychologique, Homosexualité

Une jeune femme, Juliette, est confrontée aux événements qu'elle a vécus récemment. On entend, off, la voix de ses proches, sa mère, son ancien amant, qui ont fait irruption au moment même où elle prenait les décisions qui engageaient sa vie.

A young woman, Juliette, is confronted with recent experiences. We hear the voice-over of her close relations, her mother, her former lover... bursting in on her at the very moment she chooses to make important decisions for her life.

CLAIRE DENIS, LA VAGABONDE

Documentaire - France - 1995 - Vidéo - Couleur - 49 '

Réalisation : Sébastien Lifshitz

Scénario : Sébastien Lifshitz, Stéphane Bouquet

Image : Béatrice Kordon

Montage : Sylvie Ballyot

Son : Cyril Holtz

Cinéma, Portrait

A partir d'un entretien avec la cinéaste Claire Denis, ce documentaire tente de cerner les obsessions et les interrogations de la cinéaste sur le monde qui l'entoure, comme sur le cinéma en général. De son univers, centré essentiellement sur les communautés marginales, les jeunes dans la réalité quotidienne, ou le désir et la transgression, nous tenterons de débrouiller les fils.

After an interview with filmmaker Claire Denis, this documentary is an attempt to elucidate her obsessions about the world of the cinema. From inside her world, focused mainly on marginal communities, the everyday life of youth, desire and transgression... we try to disentangle the threads.

PAS D'HISTOIRE (Série 12 regards sur le racisme au quotidien)

Fiction - France - 2000 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 4 '

Réalisation : Philippe Lioret

Scénario : Olivier Ciechelski

Image : Rémy Chevrin

Montage : Mireille Leroy

Son : Pierre Excoffier

Interprétation : El Kébir, Aymen Saïdi, Philippe Ambrosini

Banlieue, Comédie dramatique, Enfance, Famille, Immigration,

Ali, au volant de sa voiture, discute tranquillement avec son petit-fils Mourad. Un accident survient, sans gravité. Se faire petit, ne pas faire d'histoires, semble pour Ali la meilleure solution. Mourad n'accepte pas que son grand-père n'ait rien osé dire alors qu'il était dans son droit...

Ali, and his grandson Mourad are involved in an accident, nothing serious, only minor damage. Ali behaves as experience has taught him : give way, don't stand up for your rights, don't make any trouble. Mourad doesn't understand his grandfather : why doesn't he have the self-confidence to say something, even though he is right ?

MADemoiselle Butterfly

Fiction - France - 2000 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 14 '

Réalisation : Julie Lopes Curval

Scénario : Julie Lopes Curval

Image : Michel Amathieu

Montage : Bénédicte Brunet

Son : Sophie Laloy

Interprétation : Céline Milliat Braumgartner, Frédéric Gorny, Jonathan Zaccai, Alexandra Tiedemann

Amour, Comédie sentimentale, Couple, Ville

Après une cuisante rupture Alice erre. Le creux de la nuit sera sa chrysalide.

After a bitter break up Alice wanders aimlessly about. A hollow night will be her chrysalis.

DES FLEURS COUPÉES

Fiction - France - 1991 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 18 '

Réalisation : Jacques Maillot

Scénario : Jacques Maillot

Image : François Paumard

Montage : Frédéric Krettly

Son : Jean-Yves Chamblay

Interprétation : Messaoud Hemada, Marie Cosnay, Roger Trapp, Marie-Paule Sirvent

Comédie sentimentale, Fleur, Ville

En se rendant chez Sarah, son ex-petite amie, Julien passe devant la vitrine d'un fleuriste. Il décide d'acheter des fleurs pour la première fois de sa vie. Il compte bien les offrir à Sarah. Hélas ! C'est plus difficile qu'il ne le croit ...

As he is on his way to Sarah's, his ex-girlfriend, Julien walks past a florist's shop. For the first time in his life, he decides to buy flowers. He wants to give them to Sarah. Alas! It is harder than he had first imagined.

75 CENTILITRES DE PRIÈRE

Fiction - France - 1993 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 31 '

Réalisation : Jacques Maillot

Scénario : Jacques Maillot

Image : François Paumard

Montage : Frédéric Krettly

Son : Frédéric de Ravignan

Interprétation : Alain Beigel, Eric Bonicatto, Laura Mana, Olivier Py, Myriam Roussel, Sacha Rau

Alcool, Amour, Comédie dramatique

Revoir les copains, évoquer le bon vieux temps, boire un verre, danser un peu, voilà une belle idée. Jusqu'à ce qu'un naïf propose à chacun d'exprimer se vœux les plus chers... Mais il y a des choses qu'il vaudrait mieux garder pour soi...

Get together with old friends, talk about the good ole times, drink and dance... until some guy gets the bright idea to have everyone express their dearest wish. Some things are better left unsaid.

CORPS INFLAMMABLES

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 40 '

Réalisation : Jacques Maillot

Scénario : Jacques Maillot

Image : François Paumard

Montage : Frédéric Krettly, Andréa Sedlackova

Son : Frédéric de Ravignan

Interprétation : Olivier Py, Céline Carrère, Philippe Demarle, Aurélie Rusterholtz, Brigitte Rouan, Alain Beigel, Jean-Michel Fete

Amitié, Amour, Chanson, Comédie dramatique

Bruno, Corinne, Luc et Juliette... Quatre amis qui vont laisser tomber les masques. Durant trois nuits, le désir amoureux - comme le furet de la chanson - passera de l'un à l'autre, semant le désordre et obligeant chacun de se voir tel qu'il est... Jusqu'à ce que la lumière du matin les découvre blessés et fourbus. Apaisés ?

Bruno, Corinne, Luc and Juliette. Four friends who are about to drop their masks. Over three nights, desire goes from one to the other, creating trouble, forcing them to look at themselves as they really are. The morning light finds them hurt and exhausted. Are they appeased ?

ENTRE CIEL ET TERRE

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 12 '

Réalisation : Jacques Maillot

Scénario : Jacques Maillot

Image : Luc Pagès

Montage : Andrée Sedlackova

Son : Marc Nouyrigat

Interprétation : Louise Duby, Eric Bonicatto

Couple, Drame psychologique, Naissance

Insoucians comme des oiseaux, Martin et Cécile s'aiment beaucoup. Mais ce matin, il y a un imprévu...

As carefree as birds, Martin and Cecile love each other very much. But this morning, something unforeseen occurs...

L' AUBE À L'ENVERS

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 10 '

Réalisation : Sophie Marceau

Scénario : Sophie Marceau

Image : Patrick Blossier, Pawel Edelman

Montage : Marie-Sophie Dubus

Son : Jean-Pierre Duret

Interprétation : Judith Godrèche, Jerzy Gralek, Anna Nehrebecka, Danuta Szaflarska, Maciej Maciejewski

Amour, Couple, Drame psychologique, Pays étranger, Pologne

Un appartement vide à Paris, un aéroport à Varsovie, la déchirure d'un homme et d'une femme. Un accident et un meurtre ne vont rien changer au cours imperturbable de la vie...

A young woman goes home alone and the apartment is half-empty. An older man walks through the hallways of a half-empty airport. He is alone; he is sad.

LA SIXIÈME FACE DU PENTAGONE

Documentaire - France - 1967 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 27 '

Réalisation : Chris Marker, François Reichenbach

Marche de partisans de la paix au Vietnam à Washington et l'attaque du Pentagone.

March of supporters of peace in Vietnam at Washington and the Pentagon attack.

24 HEURES DE LA VIE D'UN CLOWN

Documentaire - France - 1946 - 35 mm - - Noir & blanc - 18 '

Réalisation : Jean-Pierre Melville

Scénario : Jean-Pierre Melville

Image : André Villard, Gustave Raulet

Montage : Monique Bonnot

Cirque, Clown, Portrait

Une journée du clown Beby : de la scène aux songes.

A day of Beby the clown and his partner Mais who find their inspiration and their jokes in the street before playing them in the circus at night.

COMME UNE BÊTE HURLE À L'AMOUR

Fiction - France - 1986 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 5 '

Réalisation : Jean-Louis Milesi

Scénario : Jean-Louis Milesi

Image : Jean Charruyer

Montage : Jean-Louis Milesi

Son : Alain Sabatier

Interprétation : Yvan Garouel, Tayra Boree, Séverine Denys, Laure Clerc, Patrick Lambert

Humour

Un cri vous réveille en pleine nuit, votre cri. Vous vous retrouvez corps et âme 10 ans plus jeune... puis c'est 20 ans de moins et encore 30... dans les bras de tous ceux qui partagèrent votre lit. Y'a de quoi rigoler, non !

You're awoken by a scream in the middle of the night - your own scream. And you find yourself, heart and soul, ten years younger... Then thirty years younger... twenty years... in the arms of all those you shared your bed with.

EN DIRECT DE L'ÊTRE HUMAIN

Fiction - France - 1991 - Vidéo - 1,85 - Couleur - 9 '

Réalisation : Jean-Louis Milesi

Scénario : Jean-Louis Milesi

Image : Jérôme Peyrebrune

Montage : Gérard Le Couedic

Son : Patrick Alex

Interprétation : Yvan Garouel

Guerre, Proche-Orient, Télévision

“La haine a tant de visages, je n'en veux qu'un seul, un pour moi, ma figure, un masque de cruauté qui se grave en eux, terrible, je veux le visage du mal ...”. Réaction à la guerre du Golfe et aux images télévisées, ce film a été tourné et monté en vidéo, puis filmé en 35 mm.

Hatred has so many faces. I want one, and one only, all for me, my face, a terrible mask of cruelty... I want the face of evil.

INTIMITÉ

Fiction - France - 1988 - 16 mm - 1,85 - Couleur - 6 '

Réalisation : Jean-Louis Milesi

Scénario : Jean-Louis Milesi

Image : J. Peyrebrune

Montage : Jean-Louis Milesi

Son : A. Sabatier

Interprétation : Catherine Houssay, Yvan Garouel

Adaptation littéraire, Bande dessinée, Humour burlesque

Une histoire d'amour mordante, très mordante, tirée d'une bande dessinée de Boucq : “Les pionniers de l'aventure humaine”.

A caustic love story, very caustic, from a Boucq'comic : “Pioneers of human' adventure”.

YIHLA MOJA

Fiction - France - 1984 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 8 '

Réalisation : Jean-Louis Milesi

Scénario : Jean-Louis Milesi

Image : Michel Amatieu

Montage : Jean-Louis Milesi

Interprétation : Lazare Tessofouet, Francky Pounga, Hervé Chêne, Hubert Ruiz

Fait de société, Musique

Steve Biko, dirigeant du mouvement "Conscience noire", est mort le 12 sept 77 des suites d'un interrogatoire au bureau de police 619 à Port Elisabeth, Afrique du Sud. Le film est la mise en images émotionnelle et visuelle de la chanson "Biko" de Peter Gabriel. 2 versions de 8' et 5'

Steve Biko, a black activist, died on September 12, 1977 after being interrogated at police station 619 in Port Elizabeth, South Africa.

CAMILLE OU LA COMÉDIE CATASTROPHIQUE

Fiction - France - 1971 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 35 '

Réalisation : Claude Miller

Scénario : Claude Miller

Image : Pierre-William Glenn

Montage : Jean-Bernard Bonis

Interprétation : Juliet Berto, Philippe Léotard, Marc Chapiteau, Viviane Gosset, Jane Goupil, Michel Delahaye, Francis Girod

Adaptation littéraire

Deux jeunes recrues désertant leur champ de manœuvres pénètrent dans le parc d'une propriété privée. Ils y rencontrent une jeune fille assise et auprès d'elle son cousin. De cette rencontre naît une étrange comédie où l'enchantement des premières minutes va "déraper" vers une série de catastrophes.

Two young recruits desert their military training, when out on manoeuvres, and sneak into the park of a private estate. They meet a young girl named Camille who is sitting on a romantic stone bench.

LA QUESTION ORDINAIRE

Fiction - France - 1969 - 35 mm - Couleur - 10 '

Réalisation : Claude Miller

Image : P.W. Glenn

Interprétation : Sofia Torkelli, Guy Heron, Gérard Desarthe, Victor Tazartesse

Cinéma, Politique, Recherche/Essai

Des chaînes, un crochet, des murs blancs. Une jeune femme venue filmer un homme que l'on torture.

Chains, a hook, white walls. A young woman who came to film a man who is tortured.

GULLIVER (Série Méliès 88)

Fiction - France - 1988 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 2 '

Réalisation : Jean-Pierre Mocky

Montage : Jean-Pierre Mocky

Humour noir

Les aventures de Gulliver débarquant tour à tour dans le royaume des lilliputiens et dans celui des géants.

The adventures of Gulliver disembarking first in Lilliput kingdom then in the Giant's kingdom.

PULPE AMÈRE

Fiction - France - 1987 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 6 '

Réalisation : Gaspar Noé

Scénario : Gaspar Noé

Image : Maxime Ruiz

Montage : Gaspar Noé

Son : Olivier Le Vacon

Interprétation : Hector Malamud, Norma Guevara

Fait de société, Sexe, Viol

Une nuit, un homme pénètre dans la chambre de sa bonne et tente de la violer tandis qu'un feuilleton radiophonique décrit les pensées d'un homme pris dans une grande passion amoureuse.

A man and his maid clinch in a forthright, exciting lock.

TINTARELLA DI LUNA

Fiction - France - 1985 - 35 mm - Scop - Couleur/Noir & blanc - 18 '

Réalisation : Gaspar Noé

Scénario : Gaspard Noé

Image : Renaud Cayla

Montage : Gaspard Noé

Son : Samuel Cohen

Interprétation : Cécile Ricard, Antoine Mosin, André Dupon, Luis Felipe Noé, Olivier Achard, Carlos Kusnir

Au bout d'un volcan, un petit village dont on ne peut s'échapper. La peste se propage, et parmi les survivants la famine régné. Pour un morceau de pain, Charlotte couche avec l'épicier. La nuit tombe. Du haut des falaises, quelqu'un surveille...

A volcano, a village on the brink of the abyss and a population ravaged by the plague. Will Charlotte manage to find a little tenderness?

FILM DE VACANCES

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 10 '

Réalisation : Agnès Obadia

Scénario : Laurent Bénégui, Agnès Obadia

Image : Luc Pagès

Montage : Jean-Luc Gaget

Son : Pascal Ribier

Interprétation : Luc Pagès, Laurent Bénégui, Jean-Luc Gaget

Campagne, Humour, Vacances

Gabriel, Justin et André sont en vacances au bord de la mer et c'est drôlement long les vacances...

Gabriel, Justin and André are on vacations at the seaside. Vacations can be really long...

ROMAINE ET LES GARÇONS

Fiction - France - 1993 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 15 '

Réalisation : Agnès Obadia

Scénario : Laurent Bénégui, Agnès Obadia

Image : Luc Pagès

Montage : Jean-Luc Gaget

Son : Aurélie Pagès

Interprétation : Agnès Obadia, Luc Pagès, Jean-Luc Gaget, Laurent Bénégui, Jean Teulé

Amour, Humour, Vacances

Romaine, en vacances à la mer, se fait accoster par trois marlous. A Paris son requinot se fait prendre dans les mailles d'une sirène. D'où les larmes de la grande sardine...

Romaine is vacationing at the beach. She's accosted by three pimps. In Paris, her little shark is caught in the meshes of a siren. The big sardine sheds tears.

LES FILLES DE L'ÉGALITÉ

Animation - France - 1981 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 1 '

Réalisation : Michel Ocelot

Scénario : Michel Ocelot

Montage : Michel Ocelot

Différence, Fait de société

Un jeune homme très grand n'est pas prêt d'oublier les idées égalitaires d'une vieille dame toute petite.

A young man very tall is not ready to forget the egalitarian ideas of a very small old lady.

LA LÉGENDE DU PAUVRE BOSSU

Animation - France - 1982 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 7 '

Réalisation : Michel Ocelot

Scénario : Michel Ocelot

Image : Michel Ocelot

Montage : Michel Ocelot

Ange, Enfance

C'est l'histoire d'une princesse inaccessible et d'un petit bossu bafoué, avec, entre eux, les barrières insurmontables des gens, des classes, de l'égoïsme.

Up above, an unapproachable princess. Down below, a poor ridiculed hunchback.

1983 César du meilleur court métrage d'animation

LA PRINCESSE DES DIAMANTS

Animation - France - 1988 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 8 '

Réalisation : Michel Ocelot

Scénario : Michel Ocelot

Image : Michel Ocelot

Montage : Michel Ocelot

Interprétation : Arlette Mirapeu, Philippe Cheyton

Perversion

La princesse est emprisonnée dans un lieu secret. On sait qu'on en approche quand on trouve des diamants dans l'herbe. Mais tous les princes qui ont essayé de la délivrer ont mystérieusement disparu...

The princess is in prison in a secret place. One knows we get closer when one finds diamonds in the grass. But all princes who tried to deliver her mysteriously disappeared...

1989 Césars nomination

LA PRINCESSE INSENSIBLE

Animation - France - 1983 - 16 mm - - Couleur - 52 '

Réalisation : Michel Ocelot

Perversion

C'est l'histoire classique d'une princesse que rien n'intéresse et dont la main est promise au premier prince qui saura la séduire...

It's the common story of a princess without any interest for nothing. She promised to marry the first prince who will succeed in seducing her...

LES QUATRE VŒUX

Animation - France - 1986 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 6 '

Réalisation : Michel Ocelot

Scénario : Michel Ocelot

Montage : Michel Ocelot

Interprétation : Colette Maire, Michel Ocelot

Humour, Moyen-Âge, Sexe

Saint Martin accorde quatre vœux à un vilain et à sa femme. Il n'y a plus qu'à souhaiter tout ce qu'il faut pour être heureux à jamais...

Saint-Martin grants 4 wishes to an ugly man and his wife. There is nothing left to do except wishing the best forever...

LES TROIS INVENTEURS

Animation - France - 1980 - 35 mm - 1,37 - Couleur - 13 '

Réalisation : Michel Ocelot

Scénario : Michel Ocelot

Image : Michel Ocelot

Montage : Michel Ocelot

Son : Robert Cohen-Solal

Interprétation : Michel Ellas, Michel Ocelot

Fait de société

Dans un univers de dentelle blanche, trois inventeurs créent de jolies machines utiles. Mais les gens ne comprennent pas...

Three inventors create nice useful machines, but people do not understand and make a show of intolerance.

1981 Césars nominé

DOUBLE EXPRESS

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 4 '

Réalisation : Olivier Péray

Scénario : Olivier Péray

Image : Jean-Claude Vicquery

Montage : Anna Ruiz

Son : Jean-Michel Chauvet

Interprétation : Lucas Belvaux, Eric Hémond, Marc Brunet, Cécile Besse

Comédie dramatique, Humour noir, Inconscient, Psychologie, Rêve

Tranquillement assis à la terrasse d'un café, un homme écrit une lettre de rupture lorsqu'il voit passer devant lui... un très étrange personnage. Un peu surpris, il se lève et lui emboîte le pas.

A man is writting a letter at the terrace of a café - he's breaking off his relationship. He sees a strange character walking by. A bit startled, he follows him.

GUEULE D'ATMOSPHERE

Fiction - France - 1992 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 12 '

Réalisation : Olivier Péray

Scénario : Olivier Peray

Image : Jean-Claude Vicquery

Montage : Anna Ruiz

Son : Dominique Levert

Interprétation : Jean-Pierre Malo, Yves Kerboul, Gérard Lecaillon, Thierry Der'Veu, Bob Martet, Pierre Tra-pet

Comédie dramatique, Humour, Peinture, Politique

Devant les horreurs quotidiennes que nous offre le monde, faut-il pudiquement détourner le regard ou bien descendre dans l'arène ? A cet éternel débat, et du fond de son musée du Louvre, la Joconde nous suggère une réponse très... personnelle.

In the midst of daily horror, must we look the other way or join in the fight ? In the Louvre, Mona Lisa has her own views on the subject.

1994 César du court métrage

LA MINUTE D'ESPIGOULE

Documentaire - France - 1996 - Vidéo - Couleur - 13 '

Réalisation : Christian Philibert

Scénario : Christian Philibert

Image et Montage : Franz Ventura

Son : Christian Philibert

Campagne, Fait divers, Humour, Mort, Politique, Portrait, Provence

Une série de films courts documentaires donnant la parole à quelques personnages hauts en couleurs du village d'Espigoule. Monologues picaresques, dialogues fleuris font de ces brèves de comptoir un drôle de témoignage sur la Provence d'aujourd'hui. A consommer avec modération.

A series of short documentary films in which a number of highly colourful character from the village of Espigoule express themselves. Adventurous monologues, peppery dialogues give these conversations a funny testimony of today's Provence.

LES PROMESSES - FILM BOLEX N°3

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 1 '

Réalisation : Christian Philibert

Scénario : Christian Philibert

Image : Christian Pfohl

Montage : Stéphane Elmadjian

Son : Baptiste Kleitz

Interprétation : Jean-Marc Ravera, Pascal Forner

Café, Campagne, Conversation, Humour, Politique, Provence

Une brève de comptoir du café d'Espigoule. Un film qui a au moins le mérite de tenir ses promesses puisqu'il n'en fait aucune.

Bar room conversation in the Espigoule café. A film which fulfils its promises since it doesn't make any.

LA REVANCHE DE M. SEGUIN

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 10 '

Réalisation : Christian Philibert

Scénario : Christian Philibert

Image : Christian Pfohl, Franz Ventura

Montage : Stéphane Guillot

Son : Baptiste Kleitz

Interprétation : Jean-Marc Ravera, Pascal Fornier, Jean-Christophe Ambiel, Jo Corbeau (voix off)

Animal, Campagne, Folie, Humour, Loup, Provence

Dans un petit village de Provence, la lutte acharnée entre un homme un peu fou et un loup imaginaire.

In a small French province, the harsh battle between a somewhat wild man and an imaginary wolf.

L' AMOUR EXISTE

Documentaire - France - 1961 - 16 et 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 19 '

Réalisation : Maurice Pialat

Image : Gilbert Sarthre

Montage : Kenout Peltier

Musique de Georges Delerue

Adaptation littéraire, Banlieue, Fait de société, Ville

Documentaire sur la banlieue parisienne des années soixante : H.L.M., pavillons de banlieue, vieux ensembles collectifs, bidonvilles. Nous découvrons l'absurdité d'un urbanisme laissé au hasard.

Documentary about Parisian suburb in the sixties : council flats, suburban houses, old collective buildings, shanty towns. We discover the absurdity of casual town planning.

Prix Louis Lumière 1961

LA FÊTE DES MÈRES

Documentaire - France - 1969 - Film 35 mm - Couleur - 17 '

Réalisation : Gérard Pires

Burlesque

Fiction humoristique sur le déroulement de la fête des mères.

Humorous fiction about the progress of the mother's day.

L'ART DE LA TURLUTE

Fiction - France - 1969 - Film 35 mm - Couleur - 17 '

Réalisation : Gérard Pires

Interprétation : Jacques Higelin

Satire sur un jeune couple contemporain.

Satire about a young contemporary couple.

APPARTEMENT 62

Fiction - France - 1986 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 24 '

Réalisation : Manuel Poirier

Scénario : Manuel Poirier

Image : François About

Montage : Hervé Schneid

Son : Jean-Paul Bernard

Interprétation : Marie Matheron, Jean Pennec

Adultère, Amour, Couple, Drame psychologique, Souffrance

Huis-clos dans un appartement, un jeune couple se déchire.

A couple in a flat.

LA LETTRE A DÉDÉ

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 28 '

Réalisation : Manuel Poirier

Scénario : Manuel Poirier

Image : Laurent Dailland

Montage : Hervé Schneid

Son : Félix Vuarnesson

Interprétation : Marie Matheron, Anne Lefébure, Jean-Marc Montel, Alain Floret

Fait de société, Paris, Solitude

À sa sortie de prison, Nathalie doit retrouver sa sœur Christine. Mais elle est partie sans laisser d'adresse... C'est à travers l'histoire d'une solitude perdue dans le quartier des Halles que se dessine peu à peu le portrait d'une jeune femme, mais aussi l'ambiguïté des rapports.

Nathalie is looking for her sister who left without giving any address. Through the simple story of her loneliness in the Halles district in Paris, the portrait of a young woman slowly emerges. There are also the people she meets on her way.

LA PREMIÈRE JOURNÉE DE NICOLAS

Fiction - France - 1984 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 22 '

Réalisation : Manuel Poirier

Scénario : Manuel Poirier

Image : Laurent Dailland

Montage : Hervé Schneid

Son : Jean-Paul Bernard

Interprétation : Hugues Celinain, Martine Riotte

Fait de société

La première journée de liberté pour Nicolas, un jeune homme qui sort de prison. Ses regards, ses hésitations. Un centre d'accueil, une chambre d'hôtel, la solitude...

Nicolas is a young man just released from jail. He spends his first day of freedom watching and hesitating, in a community care centre, in a hotel room. Loneliness.

LE GROS ET LE MAIGRE

Fiction - France - 1961 - 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 16 '

Réalisation : Roman Polanski

Scénario : Roman Polanski

Image : Jean-Michel Boussaguet

Montage : Jean-Pierre Rousseau

Interprétation : Andrzej Katelbach, Roman Polanski

Humour burlesque

Un film sur la relativité de la conception de la liberté à travers deux personnages que tout oppose. Il raconte l'histoire d'un gros, d'un maigre et d'une chèvre ou comme quoi il est bien difficile d'échapper à sa destinée.

A film on the relativity of freedom via two opposite characters. The story of a fat man, a thin man, and a goat. It's hard to escape one's fate.

NEVER TWICE

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,85 - Noir & blanc - 17 '

Réalisation : Vincent Ravalec

Scénario : Vincent Ravalec

Image : Jeanne Lapoirie

Montage : Pascale Aubaret

Son : Florent Ravalec

Interprétation : Alex Descas, Antoine Basler, Antoine Chappay, Stéphane Rideau

Adaptation littéraire, Amitié, Comédie dramatique, Jeunesse, Médecine/Santé, Sexe, Ville

Pour sauver sa virilité défaillante, un gigolo décide, après bien des atermoiements, de s'injecter un remède fulgurant.

To save his declining virility, a gigolo decides, after much ado, to inject himself with a hyperstrong remedy.

LE DUR MÉTIER DE POLICIER

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 7 '

Réalisation : Vincent Ravalec

Scénario : Vincent Ravalec

Image : Jeanne Lapoirie

Montage : Bertrand Reynald

Son : Florent Ravalec

Interprétation : Sotigui Kouyate, Claude Brosset, Olivier Marchall, Antoine Chappay

Drogue, Police, Politique

Perdus en banlieue, trois flics plus vrais que nature, ont rendez-vous avec une balance. Cette fois-ci, c'est sûr, c'est le gros coup...

Lost in a suburb, three bigger than life cops are about to meet a stool pigeon. This time, honest to goodness, it's something really big.

LES MOTS DE L'AMOUR

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 8 '

Réalisation : Vincent Ravalec

Scénario : Vincent Ravalec

Image : Jeanne Lapoirie

Montage : Pascale Aubaret
Son : Florent Ravalec
Interprétation : Elodie Bouchez, Artus de Penguern
Adaptation littéraire, Amour, Banlieue, Fait divers, Ville

Il avait envie de se faire sucer, mais elle lui raconte sa vie et pleurniche. D'après la nouvelle "Devant la station-service" de Vincent Ravalec.

He just wanted a blow job – and she tells him the story of her life...

PAR DELÀ L'ÈRE GLACIAIRE

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 3 '

Réalisation : Vincent Ravalec

Scénario : Vincent Ravalec

Image : Jeanne Lapoirie

Montage : Pascale Aubaret

Son : Florent Ravalec

Interprétation : Françoise Quinton

Adaptation littéraire, Drogue, Paris, Ville

Sur des images de Paris, une voix dit des poèmes.

Pictures of Paris and a voice reading poetry.

PORTRAIT DES HOMMES QUI SE BRANLENT

Fiction - France - 1995 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 7 '

Réalisation : Vincent Ravalec

Scénario : Vincent Ravalec

Image : Valentine Perrin

Son : Emmanuel Soland

Interprétation : Alex Descas (voix-off)

Portrait, Recherche/Essai, Sexe, Sociologie, Ville

Poème de nuit sur le sexe.

Night poem, on sex.

À LA MÉMOIRE DU ROCK

Documentaire - France - 1963 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 11 '

Réalisation : François Reichenbach

Scénario : François Reichenbach

Image : Jean-Marc Ripert

Montage : Guy Gilles, Jacqueline Lecompte

Son : Bernard Meusnier

Interprétation : avec Johnny Halliday, Les chaussettes Noires.

La jeunesse des années soixante, déchainée par le rock, au cours des exhibitions de leurs vedettes.

The unchained youth from the sixties dancing to rock'n roll, during their stars' shows.

LA DOUCEUR DU VILLAGE

Documentaire - 1964 - 35mm - Couleur - 47 '

Réalisation : François Reichenbach

Loué, petite ville, à quelques kilomètres du Mans, François Reichenbach étudie le comportement des différents groupes sociaux qui la composent à travers l'activité de son instituteur et nous fait vivre la douce vie d'un jeune écolier de campagne.

A social study of the city of Loué throughout its teacher

LES MARINES

Documentaire - 1957 - Film 35mm - Noir & Blanc - 18 '

Réalisation : François Reichenbach

Violent entraînement physique et psychologique du régiment d'élite que sont les Marines aux Etats-Unis.

Violent physical and psychological training of the crack corps that are the Marines in the US.

NOVEMBRE À PARIS

Documentaire - 1956 - Film 35 mm - Couleur - 8'50"

Réalisation : François Reichenbach

Promenade dans Paris en automne.

Walk in Paris in autumn.

LE PETIT CAFÉ

Documentaire - 1963 - Film 35 mm - Couleur - 12 '

Réalisation : François Reichenbach

Reportage sur une journée d'un petit café pittoresque de Paris.

Report on a day of a little picturesque café of Paris.

LA SIXIÈME FACE DU PENTAGONE (cf. Chris Marker)

Documentaire - France - 1967 - Film 35 mm - 1,37 - Couleur - 27 '

Réalisation : Chris Marker, François Reichenbach

VISAGES DE PARIS

Documentaire - 1955 - Film 35 mm - Couleur - 9'30"

Réalisation : François Reichenbach.

Musique de Michel Legrand

Un matin à Paris.

A morning in Paris.

LE CHANT DU STYRÈNE

Documentaire - France - 1964 - Film 35 mm - 2,35 - Couleur - 14 '

Réalisation : Alain Resnais

Commentaire de Raymond Queneau

Industrie, Travail

Création, fabrication et utilisation de la matière plastique, vue très esthétiquement par un grand réalisateur.

The creation, the making and the application of plastic, seen very aesthetically by a great director.

1957 Venise Venise (Italie) mercure d'or

GUERNICA

Documentaire - France - 1949 - Film 35 mm - Noir & Blanc - 13 '

Réalisation : Alain Resnais, Robert Hessens

Commentaire dit par Maria CASARES et Jacques PRUVOST.

Guernica est une petite ville du Pays Basque en Espagne qui, le 26 avril 1937, fut bombardée par l'armée franquiste. Il y eut 2000 morts et la ville fut entièrement incendiée et rasée. Resnais a réalisé son film à l'aide de peintures peintes par Picasso entre 1902 et 1949. Le film, servi par le texte déchirant de Eluard évoque un chant funèbre et lyrique. Un cri contre la guerre.

Guernica is a small town of the Basque Country in Spain, which on the 26th April 1937, was a bombed by the pro-Franco army. 2000 men were killed and the town was burned down and totally destroyed Resnais' lyrical eulogy combines the extraordinary visuals of Picasso's paintings from his 1902 through 1949 and a heart-rending text by Eluard. An anti-war cry of outrage.

PAUL GAUGUIN

Documentaire - France - 1949 - Film 35 mm - Noir & blanc - 13 '

Réalisation : Alain Resnais

Musique de Darius Milhaud

Art, Peinture

La vie de Gauguin racontée et illustrée au moyen de ses œuvres.

Life of Gauguin related and illustrated by the means of his works.

1950 Venise mention de mérite

TOUTE LA MÉMOIRE DU MONDE

Documentaire - France - 1956 - 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 21 '

Réalisation : Alain Resnais

Musique de Maurice Jarre.

Bibliothèque

La caméra a franchi le seuil interdit de la Bibliothèque Nationale et pris pour la première fois l'image de ce labyrinthe parsemé de trésors, de machines et de laboratoires. Elle a refait tous les trajets : celui du livre qui est demandé et parcourt un autre itinéraire avant d'arriver jusqu'au lecteur. La Bibliothèque Nationale, forteresse de la mémoire, livre grâce au cinéma quelques-uns de ses fascinants secrets.

The camera crosses the forbidden threshold of the National Library, fortress of the world memory, and reveals a labyrinth filmed strewn with treasures, machines and laboratories. It retraces all the steps : that of the book which has been ordered and finally reaches its reader after following yet another route.

1958 Cannes "Festival international du film" grand prix de la commission technique

VAN GOGH

Documentaire - France - 1948 - Film 16 & 35 mm - Noir & Blanc - 18 '

Réalisation : Alain Resnais

Interprétation : Claude Dauphin (commentaire)

Art, Peinture

Ce film tente de retracer, uniquement à l'aide de ses œuvres, la vie et l'aventure spirituelle de Vincent Van Gogh.

Solely relying on the genius' paintings, the film traces the life and the spiritual odyssey of one of the greatest modern painters.

1949 Los Angeles Oscar du meilleur court métrage

LE COUP DU BERGER

Fiction - France - 1957 - Film 35 mm - Noir & blanc - 27 '

Réalisation : Jacques Rivette

Comédie, Couple

Un couple. La femme a un amant. Cet amant a décidé de lui offrir un manteau de fourrure. Comment faire accepter ce manteau de fourrure au mari ? Ils utilisent un stratagème...

A couple. The wife has a lover. He decides to offer her a fur coat. How could they make the husband accept the fur coat's sudden appearance ?

COMME LES DOIGTS DE LA MAIN

Fiction - France - 1984 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 9 '

Réalisation : Éric Rochant

Scénario : Éric Rochant

Image : Arnaud Desplechin

Montage : Michèle Darmon

Son : Jean-Jacques Ferran

Interprétation : Hippolyte Girardot, Elisabeth Bourguine

Fable, Humour, Mains

C'est une fille, il y a cinq types qui la suivent tout le temps. Que font-ils ? Rien, ils la suivent, c'est tout. Ils sont derrière elle, partout où elle va, dans la rue au restaurant, dans les cabines téléphoniques, partout... C'est cette fille dont je suis tombé amoureux. C'est bien ma veine...

She was always with five guys. Maybe she was born with them. She left me the day I asked for her hand, and only hers - she was the woman of my life, but I realised too late that so were the five guys.

FRENCH LOVERS

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 8 '

Réalisation : Éric Rochant

Scénario : Éric Rochant

Image : Arnaud Desplechin

Montage : Michèle Darmon

Son : Jean-Jacques Ferran

Interprétation : Hippolyte Girardot, Sandra Montaigu

Comédie sentimentale

C'est l'histoire d'un mec qui drague, il sévit aux arrêts de bus, plaisante, insulte mais transporte sa passagère jusqu'à sa destination finale... L'esquisse d'un film célèbre, *Un monde sans pitié*.

The story of a man, cruising at bus stops, joking, insulting, but who always drive the girl he has taken to her final destination.

PRÉSENCE FÉMININE

Fiction - France - 1987 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 16 '

Réalisation : Éric Rochant

Scénario : Éric Rochant

Image : Arnaud Desplechin

Montage : Michèle Darmon

Son : Jean-Jacques Ferran

Interprétation : Isabel Otéro, Marc Berman

Humour

Une jeune fille débarque chez un type qu'elle ne connaît pas et qui n'a aucun sens de l'hospitalité. La jeune femme apporte avec elle deux grosses valises. Dans l'une, il y a des mains vivantes. Dans l'autre, c'est le mystère.

A young lady arrives at the apartment of a man she doesn't know carrying two mysterious suitcases.

1988 César du meilleur court métrage de fiction

GROSSE

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 11 '

Réalisation : Brigitte Rouan

Scénario : Philippe Le Guay, Brigitte Rouan

Image : Laurent Leymonie, Jean-Noël Ferragut

Montage : Yann Dedet

Son : Antoine Ouvier, Gérard Lamps

Interprétation : Brigitte Rouan, Maurice Pialat, Jean-François Stévenin, Yann Dodes, Jean-François Roüan, Enalie Seyrig

Cinéma, Comédien, Femme, Humour, Obésité, Portrait, Séduction

Constance est actrice. Elle est enceinte et heureuse de l'être. Mais quoi de plus important pour une actrice que de jouer ? Alors, si son minimum vital qui se confond avec le minimum syndical du cinéma est pour quelque temps sur la touche, 1256 francs sera le prix de la séduction en attendant...

A pregnant actress who cannot act prostitutes herself in order to get the minimum wage cinema can offer.

1986 César du meilleur court métrage de fiction

LES VEUVES DE QUINZE ANS

Documentaire - France - 1966 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 25 '

Réalisation : Jean Rouch

Adolescence, Comédie dramatique,

Les yéyés français. Jean Rouch observe le comportement de deux très jeunes filles dans la société "yéyé" parisienne, dont nous suivons les aventures. L'une est sérieuse, l'autre pas.

The French yéyés. Jean Rouch observes the behaviour of two young women in the Parisian "yéyé" society which we follow the adventures. One is serious but the other is not.

LES MAÎTRES FOUS

Documentaire - 1955 - 35 mm - Couleur - 26 '

Réalisation : Jean Rouch

Afrique, Niger, Pays étranger, Quête initiatique, Société de consommation,

Dans la ville d'Accra, des émigrants venus des zones pauvres du Niger se trouvent plongés dans la civilisation occidentale. Ce déracinement provoque des troubles mentaux et l'apparition de nouvelles divinités. Un jour tous les membres de la secte partent dans la brousse pour la grande cérémonie annuelle. Ils dansent et sont possédés par ces divinités...

In the town of Accra, capital city of the Cold Coast, the emigrants, who came from poor areas of the Niger, suddenly find themselves deen in the busy life of the Western civilisation. This uprooting causes mental troubles and the appearance of new divinities, the "Hauka" straight influenced by our civilisation. The headquarters of Hauka is the trade of the salt. One day, all the members of the sect go to the bush for the big yearly ceremony. They dance and are possessed by the Gods ...

1957 Venise (Italie) prix de la sélection ethnographique

LA GOMBE DES JEUNES NOCEURS

Documentaire - 1965 - Film 35mm - Couleur - 26 '

Réalisation : Jean Rouch

Chant, Danse

Reportage sur une association de jeunes gens à Abidjan dans le quartier populaire de Treichville. Ils se réunissent pour d'extraordinaires exhibitions de chants et de danses modernes.

Report about an association of young people at Abidjan in the popular district of Treichville. They meet together for extraordinary exhibitions of songs and of modern dances.

1966 Venise Prix d'interprétation féminine : C.Hosmalin

L'ENFANCE ÉGARÉE

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 26 '

Réalisation : Christophe Ruggia

Scénario : Christophe Ruggia

Image : Michel Sourieux

Montage : Rose-Marie Lausson

Son : Olivier Do Huu

Interprétation : Antoine de Chabaneix, Omar Dawson, Mehdi Boukhddoum, Nadia Chérifi, Jérémie Roudey

Banlieue, Comédie dramatique, Délinquance, Drogue, Enfance, Immigration, Ville, Violence

Une cité quelque part en France... Moments de rupture pour trois enfants du béton qui décident de fuir le plus loin possible... vers la rue.

Set in a city somewhere in France, three urban children "decide" on a severance and run as far as possible... towards the sea.

1994 Clermont-Ferrand "Festival du Court Métrage" Prix de la Presse

LA BALLADE DE LÉO ET CABU

Fiction - France - 1981 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 30 '

Réalisation : Jean-Paul Salomé

Scénario : Jean-Paul Salomé

Image : Patrice Delva

Son : Pascal Barbotin

Interprétation : Patrizia Catena, Rémi Jouvin, Eric Larzat

Adolescence, Délinquance, Fait de société

Léo et Cabu ont été élevés ensemble. Ensemble ils sont devenus délinquants. Aujourd'hui, ils sortent de prison.

Leo and Cabu grew up together. They became together offender. Today, they leave the jail.

L'HEURE D'AIMER

Fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 8 '

Réalisation : Jean-Paul Salomé

Scénario : Jean-Paul Salomé

Image : Norbert Marfaing-Sintes

Montage : Hugues Darmois

Son : Jérôme Thiault

Interprétation : Anne Candy, Eric Louzat

Amour, Temps

Le jour du changement d'horaire, l'employé municipal chargé de mettre les pendules à l'heure, rencontre une belle et mystérieuse violoniste. Pour elle, il essaiera de gagner du temps sur le temps.

The day of change of hours ; a local employee charged of changing clocks' hour, meets a beautiful and mysterious violinist. For her, he'll try to win time on time.

LA PETITE COMMISSION

Fiction - France - 1984 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 9 '

Réalisation : Jean-Paul Salomé

Production : Films du Verseau

Scénario : Jérôme Toumène

Image : Norbert Marfang Sintès

Montage : Hugues Darmon

Son : Jérôme Thiaut

Interprétation : Anne Caudry, Pascale Rocard, Valérie Quennessen

Comédie

Trois jeunes religieuses visitent le Sacré-Coeur. L'une d'elle, Soeur Thérèse, est prise d'une subite et pressante envie. Au terme d'une véritable course-poursuite, les trois soeurs arrivent en plein Pigalle, à la recherche de l'endroit idéal. Elles découvriront un monde totalement inconnu.

Three young nuns visit the Sacré-Cœur in Paris. One of them needs to go quickly... to the toilets. At the end of an epic pursuit, they arrive at Pigalle' area, where they discover a totally unknown world.

MÉNAGE

Fiction - France - 1992 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 12 '

Réalisation : Pierre Salvadori

Scénario : Pierre Salvadori

Image : Gilles Henry

Montage : Catherine Renault

Son : Jérôme Tailhades

Interprétation : Blandine Pellissier, Sandrine Dumas

Humour noir, Ménage, Suicide

Blanche est une "maniacque" du ménage; Colette, après avoir passé une nuit blanche très mouvementée, lui rend visite ...

Blanche is a housekeeping "maniac". After a restless, sleepless night, Colette visits her.

LA FAIM

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 18 '

Réalisation : Siegfried

Montage : Julie Flament

Son : Olivier Rousseaux

Interprétation : Roschdy Zem, Alice Houri

Alimentation, Amour, Comédie dramatique, Couple, Exil, Exode, Minorité, SDF, Ville

Une nuit d'hiver, à Paris, Yves erre à la recherche de quelque chose à manger. Après quelques revers ils rencontre Sophie qui lui fera un instant oublier sa faim pour quelque projet d'escalade...

A winter night in Paris, Yves is looking for something to eat. After a few setbacks, he meets Sophie makes him forget his hunger to concentrate on another project.

LA POLICE

Fiction - France - 1988 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 26 '

Réalisation : Claire Simon

Scénario : Claire Simon

Image : Olivier Guéneau

Montage : Nelly Quettier

Son : Dominique Lancelot

Interprétation : Colombe Salbaresi, Clothilde Mollet, Françoise Lebrun

Enfance

Une petite fille, livrée à elle-même, essaye d'échapper à la police.

A little girl left on her own invokes the police and tries to escape them.

LA RUE OUVERTE

Fiction - France - 1987 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 20 '

Réalisation : Michel Spinosa

Scénario : Michel Spinosa

Image : Antoine Roch

Montage : Claire Laville

Son : Pierre Mertens

Interprétation : Nicolas Tronc, Marie Matheron, Pierre Berriau

Adolescence, Fait de société, Football, Marseille,

Des rues de Marseille, un footballeur endetté, une histoire d'amour, des mafiosi invisibles, un garagiste dans la lune, des tas d'embrouilles...

Marseille... An indebted football player, invisible gangsters, an easy girl, an absent-minded garage mechanic, plenty of trouble.

LA JEUNE FILLE ET LA MORT

Fiction - France - 1990 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 27 '

Réalisation : Michel Spinosa

Scénario : Michel Spinosa

Image : Antoine Roch

Montage : Philippe Boucq

Son : Pierre Mertens

Interprétation : Irina Dalle, Eric Viellard, Patrick Bonnel

Amour, Campagne, Maladie, Mort

Une jeune fille atteinte d'un mal étrange trouve refuge dans une maison isolée dont le propriétaire, un jeune homme solitaire, loue des chambres chez l'habitant...

A young girl with a strange disease finds refuge in an isolate boarding house run by a young solitary man...

UNE HISTOIRE D'EAU

Fiction - France - 1958 - 35 mm - - Noir & blanc - 20 '

Réalisation : François Truffaut, Jean-Luc Godard

Image : Michel Latouche

Interprétation : Jean-Claude Brialy, Caroline Dim

Eau, Environnement, Humour

Un couple veut rejoindre Paris. Il y a des inondations. Ils rencontrent quantité de difficultés qui sont prétextes à divertissement.

A couple wants to go back to Paris. There were floodings. They meet a great many difficulties, which are pretexts for diversion.

LE JOUR DE CHANCE

Fiction - France - 1991 - 35 mm - 1,37 - Noir & blanc - 7 '

Réalisation : Laurent Tuel

Scénario : Laurent Tuel

Image : Jean-Yves Renault

Montage : Pascale Bercon

Son : Jean-Luc Audy

Interprétation : Lo Brodskis, Samuel Kupfer, Kevin Zerbib, Domingo Martin

Enfance, Minorité

Un dimanche matin, dans un terrain vague, trois enfants persécutent un quatrième.

One Sunday, on some wasteland, three friends mock a tubby child.

HILLBILLY CHAINSAW MASSACRE

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,85 - Couleur - 6 '

Réalisation : Laurent Tuel

Scénario : Laurent Tuel

Image : Stéphane Krausz

Montage : Nicolas Ledu

Son : Jean-Luc Audy

Interprétation : Jérôme Estienne, Melvil Poupaud, Chiara Mastroianni, Mathieu Demy, Camila Mora, Jeanne Savary

Epouvante, Fait divers, Folie, Gore/Horreur, Humour burlesque, Humour noir, Médias, Politique, Télévision, Violence

Un homme s'installe devant son poste de télévision. Une série, d'inspiration gore et bande-dessinée, retient son attention jusqu'à le captiver. Quand sa jeune femme rentre et tente de le détourner de ses préoccupations cathodiques, la fiction prend le pas sur la réalité...

A man sits in front of his TV set. His attention is caught by a film in the gory style of comic books. When his young wife comes home and attempts to divert him from the TV, fiction overcomes reality...

E'PERICOLOSO SPORGERSI

Fiction - Belgique - 1984 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 12 '

Réalisation : Jaco Van Dormael

Scénario : Jaco Van Dormael

Image : Walther Van Den Ende

Montage : Susana Rossberg

Son : Dominique Warnier

Interprétation : Dirk Pauwels, Joëlle Waterkeyn, Mathieu Chemin

Comédie, Enfance, Folie, Imagination, Jouet, Relation père-fils, Souvenir, Train

Les avènements possibles du fils d'un chef de gare : l'éloge de la folie pure. Il a six ans et il court derrière un train. S'il arrive à le rattraper, il se fera assassiner à cinquante ans. S'il ne court pas assez vite, il tombera de la fenêtre d'un hôpital à soixante. Une imagerie baroque de l'inconscient.

The possible future of a station' employee son : sheer madness. He is 6 years old and he is running behind a train. If he succeeds in catching up the train, he will be murdered at 50 years old. If he does not run enough fast, he will fall from a window' hospital at 60 years old. A baroque imagery of unconsciousness.

1985 Clermont-Ferrand "Festival du court métrage" grand prix

MAEDEL-LA-BRÈCHE

Fiction - Belgique - 1980 - 16 mm - 1,37 - Couleur - 18 '

Réalisation : Jaco Van Dormael

Scénario : Jaco Van Dormael

Montage : Véronica Saenz

Son : Marc Mallinus

Interprétation : Julie Dubart, Nico d'Oreye

Enfance

Elle voudrait devenir un garçon en colère... Quelques journées à part s'écoulent pour eux dans un joyeux chaos... Dans le monde de l'enfance, les jeux et les rites sont à la fois tendres et sans pitié...

She would like to become an angry boy... In the childhood world, games and rituals are both tender and pitiless...

ULYSSE

Doc. de fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 22 '

Réalisation : Agnès Varda

Scénario : Agnès Varda

Image : Jean-Yves Escoffier

Montage : Marie-Josée Audiard

Son : J.P. Mugel, P. Sénéchal

Enfance, Mémoire, Photographie

Au bord de la mer, une chèvre, un enfant, un homme. A partir d'une photographie prise par l'auteur en 1954, le film explore l'imaginaire et le réel.

From a picture taken by the director in 1954, showing a goat, a child and a man by the seaside, the film explores imagination and reality.

1984 César du meilleur court métrage documentaire

QUELQU'UN

Fiction - France - 1994 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 20 '

Réalisation : Marie Vermillard

Scénario : Marie Vermillard, Jacques Bablon

Image : Pascal Lagriffoul

Montage : Sophie Mandonnet, Francine Sandberg

Son : Xavier Griette

Interprétation : Antoine Chappey, Daniel Berlioux

Comédie dramatique, Humour, Mémoire, Mort, Temps, Travail, Vie

Quinze ans de fréquentation d'un salon de coiffure.

15 years with the same hairdresser

RESTE

Fiction - France - 1992 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 20 '

Réalisation : Marie Vermillard

Scénario : Marie Vermillard

Image : Benoît Delhomme

Montage : Jennifer Auge

Son : Olivier Levacon

Interprétation : Christine Murillo, Colette Castel

Famille, Vieillesse, Voisinage

Mimi et Lisou quittent tous les samedis matin leur appartement du N°27 pour aller le week-end au N° 35 de la même rue ...

Every Saturday morning, Mimi and Lisou leave their apartment at number 27 to spend the weekend at number 35 of the very same street...

ROULE MA POULE

Fiction - France - 1999 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 17 '

Réalisation : Caroline Vignal

Scénario : Caroline Vignal

Image : Pascal Lagriffoul

Montage : Annick Raoul

Son : Guillaume Valeix

Interprétation : Emmanuelle Devos

Amour, Comédie dramatique, Portrait, Travail

Les journées de France, monitrice d'auto-école, se ressemblent toutes. Mais il suffit parfois d'un jeune homme galant pour que le quotidien s'emballe...

France is a driving instructor. Her life is bland and her days all look the same. But sometimes a gallant young man is all it takes to get carried away.

SOLÈNE CHANGE DE TÊTE

Fiction - France - 1998 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 11 '

Réalisation : Caroline Vignal

Scénario : Caroline Vignal

Image : Pascal Lagriffoul

Montage : Annick Raoul

Son : Xavier Griette, Olivier Le Vacon, David Rit

Interprétation : Bernard Ménez, Stéphanie Montjourides

Adolescence, Amitié, Comédie dramatique, Portrait, Travail

Peut-on changer de vie en changeant de coiffure ? C'est ce que pense la timide Solène en confiant sa tête à ses camarades de classe. Mais ces coiffeuses en herbe sont un peu dissipées.

Can you change your life by changing your hairstyle? Shy young Solène thinks so, which is why she allows her classmates to experiment with her hair. But her inexperienced hairstylists are a bit giddy...

CLASSIQUE !

Fiction - France - 1985 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 16 '

Réalisation : Christian Vincent

Scénario : Christian Vincent

Image : Darius Khondji

Montage : Jean-Pierre Viguie

Son : Eric Marie

Interprétation : Olivier Achard, Olivier Achard, Julie Delpy, Bernard Ballet, Tonie Marshall

Comédie sentimentale

Le professeur de latin est amoureux de son élève à un tel point qu'il en perdra son latin.

The Latin teacher is in love with his pupil, so much so that he can't make sense of Latin any longer.

IL NE FAUT JURER DE RIEN

Fiction - France - 1983 - 35 mm - 1,66 - Noir & blanc - 13 '

Réalisation : Christian Vincent

Scénario : Philippe Le Gay, Pascale Ferran, Christian Vincent

Image : Serge Ellenstein

Montage : Sophie Coussein, Alberto Yacellini

Son : Jean-Marc Baudoin

Interprétation : Fabrice Luchini, Virginie Thevenet

Comédie sentimentale, Gare, Histoire contemporaine, Humour, Tourisme, Ville

Il pousse sa sœur cadette dans les bras de l'amant de sa fiancée.

He forces his younger sister in the arms of his fiancée's lover.

ÉTERNELLES

Fiction - France - 1994 - 16 mm - 1,66 - Couleur - 35 '

Réalisation : Erick Zonca

Scénario : Erick Zonca

Image : Dominique Colin

Montage : Marielle Babinet

Son : Philippe Fougéas

Interprétation : Julien Cottereau, Sylvie Testud, Christian Barbier, Luc Jamati

Amour, Campagne, Comédie sentimentale, Famille, Mort, Relation père-fils, Vieillesse

Un petit village dans le centre de la France. Denis, 20 ans exerce le métier de maçon dans la petite entreprise de son père. On devine une vie happée trop tôt par le travail, dominée par la raison paternelle. Un jour la grand-mère de Denis, une très vieille dame, ne se réveille plus...

A small village in central France. Denis, 20, works as a bricklayer in the small company headed by his father. One can imagine a life of work and filial obedience. One day, Denis's grand-mother, a very old woman, doesn't wake up.

RIVES

Fiction - France - 1992 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 24

Réalisation : Erick Zonca

Scénario : Erick Zonca

Image : Didier Maigret

Montage : Marielle Babinet

Son : Paolo De Jesus

Interprétation : Jérôme Keen, Manon Guilloux, Marc Susini, Maxima Leitao, Manon Guillou

Alcool, Campagne, Comédie dramatique, Enfance, Errance

L'étrange rencontre d'un homme et d'une petite fille, un matin frileux sur les bords de la Loire.

The strange encounter of a man and a little girl on a chilly morning on the banks of the river Loire.

SEULE

Fiction - France - 1996 - 35 mm - 1,66 - Couleur - 34 '

Réalisation : Erick Zonca

Scénario : Erick Zonca

Image : Pascal Poucet

Montage : Jean-Robert Thomann

Son : Jean-Luc Audy

Interprétation : Florence Loiret, Véronique Octon

Chômage, Déchéance, Intolérance, SDF, Solitude, Travail, Ville, Violence

Amélie, une jeune fille de 20 ans, perd subitement son emploi, son logement...

Amélie, a 20-year-old girl, suddenly loses her job, her place...

1998 Césars nomination